

# MM-04

4U 19" Rack Mounted Club Mixer  
19"- 4HE- CLUBMIXER FÜR RACKEINBAU  
MEZCLADOR CLUB DE 4U PARA MONTAR EN RACK 19"  
CONSOLE DE MIXAGE CLUB RACKABKE 19" X 4U

OPERATIONS MANUAL  
BEDIENUNGSHANDBUCH  
MANUAL DEL OPERADOR  
MANUEL D'INSTRUCTIONS



# 04



**gemini**  
GEMINIDJ.COM

# MULTI LANGUAGE INSTRUCTIONS

ENGLISH.....	PAGE 4
DEUTSCH.....	PAGE 7
ESPAÑOL.....	PAGE 10
FRANCAIS.....	PAGE 13

## PLEASE READ BEFORE USING APPLIANCE, IMPORTANT WARNING & SAFETY INSTRUCTIONS!



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN!



**CAUTION:** This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

**READ INSTRUCTIONS:** All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

**RETAIN INSTRUCTIONS:** The safety and operating instructions should be retained for future reference.

**HEED WARNINGS:** All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

**FOLLOW INSTRUCTIONS:** All operating and use instructions should be followed.

**CLEANING:** The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzene, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

**ATTACHMENTS:** Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

**WATER AND MOISTURE:** Do not use this product near water, for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

**ACCESSORIES:** Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

**CART:** A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn. See Figure A.

**VENTILATION:** Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

**POWER SOURCES:** This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

**LOCATION:** The appliance should be installed in a stable location.

**NON-USE PERIODS:** The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

**GROUNDING OR POLARIZATION:**

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

**POWER-CORD PROTECTION:** Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

**OUTDOOR ANTENNA GROUNDING:** If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with

regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure B.

**LIGHTENING:** For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

**POWER LINES:** An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

**OVERLOADING:** Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

**OBJECT AND LIQUID ENTRY:** Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

**SERVICING:** Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

**DAMAGE REQUIRING SERVICE:** Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance, this indicates a need for service.

**REPLACEMENT PARTS:** When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

**SAFETY CHECK:** Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

**WALL OR CEILING MOUNTING:** The product should not be mounted to a wall or ceiling.

**HEAT:** The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.



Fig. A

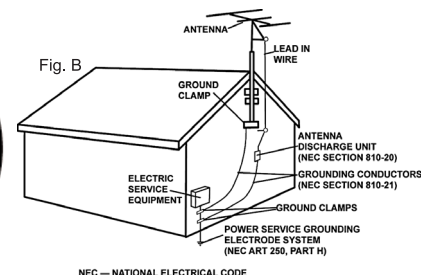
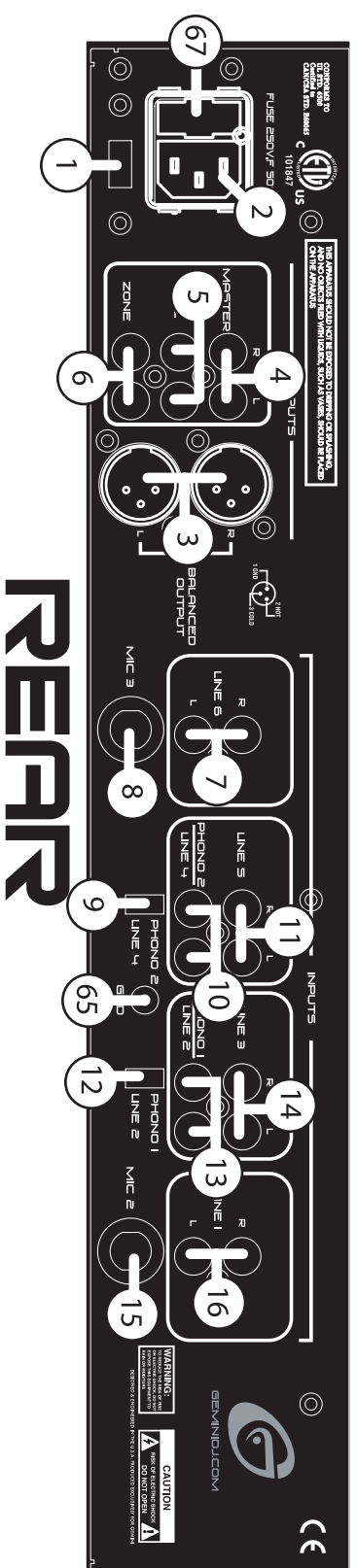
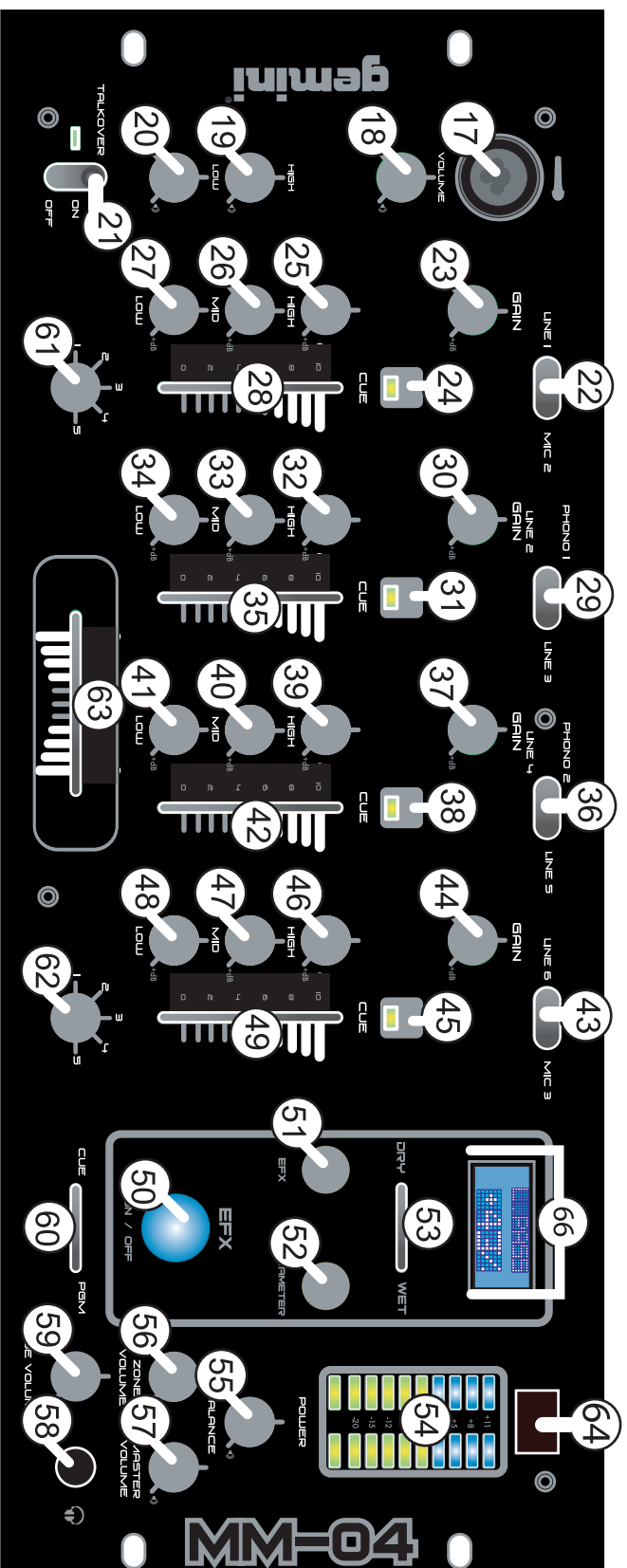


Fig. B

NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

# FRONT



# MM-04



## INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing a **Gemini MM-04 4U 19", 4 channel, rack mounted audio EFX mixer**. This state of the art mixer is backed by a **3 year warranty**, excluding crossfader. The crossfader is backed by a separate **90 day warranty**. Prior to use we suggest that you carefully read all the instructions.

## FEATURES:

- 4U 19" rack mounted audio EFX mixer
- 4 stereo channels
- 6 line, 3 mic, 2 convertible phono/line RCA inputs
- Master, zone & record RCA outputs
- Balanced master output

## FACE:

- 3 band rotary line EQ control per channel with cut feature
- Bright blue LCD display
- 26 DSP effects module with a wide range of parameters
- Dry/Wet fader control
- Rotary control EFX selector
- Rotary parameter control
- Large backlit soft touch on/off EFX button
- Fully removable, user replaceable Rail Glide cross fader
- Assignable cross fader
- Rotary gain control per channel
- Dual VU display with bright LED
- Push-button cue section with cue/PGM fader control
- Rotary master, zone, balance and cue volume controls
- XLR-1/4" combo mic input & 2 x 1/4" Mic inputs
- 2 band rotary mic EQ controls
- Rotary mic volume control
- Auto talk-over feature
- Face plate located 1/4" headphone jack

## PRECAUTIONS:

1. All operating instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. Please refer servicing to a **Gemini** qualified service technician.

IN THE USA ~ IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS WITH THIS UNIT CALL GEMINI CUSTOMER SERVICE AT: 1 (732) 738-9003. DO NOT ATTEMPT TO RETURN THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.

3. Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
4. This unit should be cleaned only with a damp cloth. Avoid solvents or other cleaning detergents.
5. When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**
7. **DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.**

## CONNECTIONS:

1. Before plugging this unit into any outlet, make sure that the **VOLTAGE SELECTION SWITCH** (1) is set to the proper voltage. To change the selection, unscrew the hard plastic protective top with a Phillips head screw driver. Then use a flat head screw driver to move the switch to the proper selection (**115V/230V**).

2. Located on the rear panel is the **POWER CORD** (2). Before plugging the **POWER CORD** (2) into a power outlet, make sure the **POWER SWITCH** (64) located on the face panel is turned off.

**NOTE: LOCATED BY THE POWER CORD (2) JACK IS A 250V FUSE (67) TO PROTECT AGAINST ELECTRICAL SURGES. TO REPLACE THE FUSE, PLACE A FLAT HEAD SCREWDRIVER INTO THE GROOVE LOCATED INSIDE THE POWER CORD JACK (2) AND POP THE FUSE OUT. REPLACE THE FUSE WITH ONLY A 250V FUSE.**

3. The **MM-04** has **4** sets of outputs:

- The **MASTER OUTPUT** (4) jacks also connect to the main amplifier with **RCA** cables.
- The **BALANCED MASTER OUTPUT** (3) jacks connect the mixer to main amplifier using standard cables with **1/4" TRS** connectors. We recommend using balanced cables if the distance to your amp is **10** feet or more.
- The **REC OUTPUT** (5) jacks can be used to connect the mixer to the record input of your recording unit, thus enabling you to record your mix by connecting these units with **RCA** cables.
- The **ZONE OUTPUT** (6) jacks allow the connection of an additional amplifier with **RCA** cables.

4. Located on the rear panel are **2 PHONO(PH)/LINE(LN)** convertible **RCA** inputs (13, 10), and **4 LN RCA** inputs (16, 14, 11, 7). The **CONVERTIBLE RCA INPUTS** (13, 10) for **CHANNEL (CH) 2** (35) & **CH 3** (42) allow **PH** and **LN** level equipment to be connected to the mixer. To adjust the **CONVERTER SWITCH(es)** (9, 12), just flip the switch up to operate **PH 1** or **PH 2**. Flip the switch down to operate through **LN 2** or **LN 4**. The **PHONO INPUTS** (10,13) only accept turntables with a magnetic cartridge. When using (a) turntable(s), you will need to ground the **RCA** cable(s) by screwing in the grounding fork(s) to the **GROUNDING SCREW** (65) located in the rear panel of the **MM-04** mixer. This is located in between the **CONVERTER SWITCHES** (9, 12). The stereo **LN INPUTS** only accept line level inputs such as a **CD, DAT, MiniDisc**, etc.

**NOTE: WHEN USING A TURNTABLE, NOT ATTACHING A GROUND MAY CAUSE A SYSTEM "HUM."**

5. Headphones may be plugged into the face-plate located **1/4" HEADPHONE JACK** (58).

6. The **MIC 1** (17) input (located on the face panel) is a combination **XLR & 1/4"** connector. The **MIC 2** (15) & **MIC 3** (8) inputs (in the rear panel) accept only **1/4"** connectors. The **MIC** inputs accept balanced and unbalanced connections.

## OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Once all of your connections have been made in the rear panel, turn on the mixer by pressing the **POWER SWITCH** (64).

2. **CH 1:** To bring this channel into **PROGRAM (PGM)**, you must first decide which line will be in use. Use the **LN SWITCH** (22) to toggle from **LN 1** (16) to **MIC 2** (15) on this channel. Slowly raise the **CH 1 FADER CONTROL** (28) to a comfortable level, once you've selected the proper line. You can further modify the sound output of this channel by adjusting the rotary **GAIN** (23), **HIGH** (25), **MID** (26), **LOW** (27) controls located to the left of the **CH 1 FADER CONTROL** (28).

3. **CH 2:** To bring this channel into **PGM**, you must first decide which line will be in use. Use the **LN SWITCH** (29) to toggle from **PH 1/LN 2** (13) to **LN 3** (14) on this channel. Slowly raise the **CH 2 FADER CONTROL** (35) to a comfortable level, once you've selected the proper line. You can further modify the sound output of this channel by adjusting the rotary **GAIN** (30), **HIGH** (32), **MID** (33), **LOW** (34) controls located to the left of the **CH 2 FADER CONTROL** (35).

4. **CH 3:** To bring this channel into **PGM**, you must first decide which line will be in use. Use the **LN SWITCH** (36) to toggle from **PH 2/LN 4** (10) to **LN 5** (11) on this channel. Slowly raise the **CH 3 FADER CONTROL** (42) to a comfortable level, once you've selected the proper line. You can further modify the sound output of this channel by adjusting the rotary **GAIN** (37), **HIGH** (39), **MID** (40), **LOW** (41) controls located to the left of the **CH 3 FADER CONTROL** (42).

5. **CH 4:** To bring this channel into **PGM**, you must first decide which line will be in use. Use the **LN SWITCH** (43) to toggle from **LN 6** (7) to **MIC 3** (8) on this channel. Slowly raise the **CH 4 FADER CONTROL** (49) to a comfortable level, once you've selected the proper line. You can further modify the sound output of this channel by adjusting the rotary **GAIN** (44), **HIGH** (46),

**MID (47), LOW (48) controls** located to the left of the **CH 4 FADER CONTROL (49)**.

**NOTE: FOR OPTIMAL PERFORMANCE, BEGIN PROGRAM MIX WITH ROTARY GAIN (23, 30, 37, 44) CONTROLS SET TO NOON (ROTATE IT TO THE MIDDLE POSITION). MAKE ALL ADJUSTMENTS IN SOUND OUTPUT WITH THE USE OF YOUR CHANNEL FADER CONTROLS (28, 35, 42, 49), ZONE (56), BALANCE (55), AND MASTER (57) VOLUME ROTARY CONTROLS. THIS WILL PREVENT SIGNAL OVERLOAD & DECREASE DISTORTION. ONCE YOU HAVE MODIFIED YOUR SOUND & WOULD LIKE TO INCREASE THE OUTPUT OF YOUR SOUND, THEN YOU MAY ADJUST THE ROTARY GAIN CONTROLS IF NEEDED.**

**6. ASSIGN:** There are **2** rotary controlled **ASSIGN SWITCHES (61, 62)**, each having **5** settings **1, 2, 3, 4** or **OFF**). The **LEFT (61)** assign control allows you to direct **CH 1, 2, 3, 4** through the **LEFT** side of the **CROSS FADER (63)**. The **RIGHT (62)** assign switch allows you to direct **CH 1, 2, 3, 4** through the **RIGHT** side of the **CROSS FADER (63)**. When the **ASSIGN SWITCH(es) (61, 62)** are at **OFF**, you will not have a **CH** assigned to the **CROSS FADER (63)**. This allows you to control the **PGM** with the use of the respective **CH SLIDE CONTROLS**, thus layering the **PGM** with up to four **CHs**.

**7. CROSS FADER SECTION:** The **CROSS FADER (63)** allows you to mix from one source to another. The mixer features an assignable **CROSS FADER (63)**. The **ASSIGN SWITCHES (61, 62)** allow you to select which channel will play through each side of the **CROSS FADER (63)**. The **CROSS FADER (63)** in your unit is removable and if the need arises can be easily replaced. Your **Gemini** mixer comes with an **RG-45 (RAILGLIDE™) DUAL-RAIL CROSS FADER. RAIL GLIDE™ CROSS FADERS** have internal dual stainless steel rails that allow the slider to ride smoothly & accurately from end to end. Another **CROSS FADER** we have available is the **RG-45 PRO (PRO SCRATCH™) CROSS FADER** with a special curve designed for scratch mixing. Just purchase one from your **Gemini** dealer & follow the instructions:

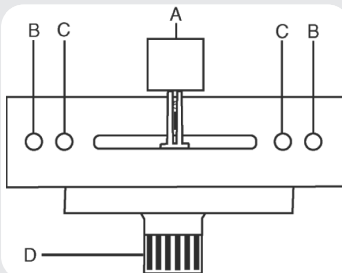
### USER REPLACEABLE CROSS FADER

**1. UNSCREW THE OUTSIDE MIXER FACE PLATE SCREWS AND REMOVE THE FACE PLATE. THEN REMOVE FADER PLATE SCREWS (B & C).**

**2. CAREFULLY LIFT THE FADER AND UNPLUG THE CABLE (D).**

**3. PLUG THE NEW FADER INTO THE CABLE AND PLACE IT BACK IN THE MIXER.**

**4. SCREW FADER PLATE TO THE MIXER AND REPLACE THE MIXER FACE PLATE.**



**NOTE: DO NOT APPLY PRESSURE WHILE USING THE CROSSFADER. LIGHTLY GLIDE THE CROSSFADER BACK AND FORTH. PRESSING DOWN ON THE CONTROLS CAN BEND CONTACTS AND CAUSE A LOSS OF SOUND.**

**8. OUTPUT SELECTION CONTROL:** Once you are comfortable with the sound level of your music you may adjust the volume with the **MASTER (57)** rotary control. You may adjust the volume of the **ZONE (6)** output with the **ZONE (56)** rotary control. You may also adjust the stereo pan balance from left to right with the **BALANCE (55)** rotary control.

**9. CUE:** By connecting a set of headphones to the **HEADPHONE (58) 1/4" jack**, you can monitor any or all **CH(s)**. Press **CUE** buttons (24, 31, 38, 45) for **CH 1** through **CH 4** to assign the **CH(s)** to be monitored. The respective **CUE LED** indicators will glow when in use. Use the **CUE (59)** rotary control to adjust the cue volume without changing the overall mix. By moving the **CUE/PGM FADER CONTROL (60)** to the **LEFT** you will be able to monitor the assigned cue signal. Moving the control to the **RIGHT** allows you to monitor the **PGM**. Moving the **CUE/PGM FADER CONTROL (60)** to the middle allows **CUE** mix with **PGM**.

**10. MIC SECTION:** Plug your main mic into the **XLR-1/4" (17)** jack located on the face panel. The rotary controls for **HIGH (19)** & **LOW (20)** allow you to adjust the tone of **MIC 1 (17)**. **MIC 1 VOLUME (18)** rotary control, above the **HIGH(19)/LOW(20)** controls, adjusts the decibel level of **MIC 1 (17)**. You may also plug a second and third mic into the rear panel **1/4" MIC 2 (15)** and **MIC 3 (8)** inputs. The tone & decibel level of **MIC 2 (15)** and **MIC 3 (8)** are controlled by the **CH 1 (28)** & **CH 4 (49)**, fader controls, respectively, the 3 band rotary **EQ (HIGH (25, 46), MID (26, 47), LOW (27, 48))** controls & **GAIN (23, 44)** rotary controls.

**11. TALKOVER:** The purpose of the **TALKOVER (21)** is to allow the program playing to be attenuated so that the mic may be heard above the music. The **TALKOVER** switch (21) controls **MIC 1 (17)** and has **3** settings:

- When the **TALKOVER (21)** switch is in the **BOTTOM** position, **MIC 1 (17)** and **TALKOVER (21)** are **OFF**.

- When the **TALKOVER (21)** switch is in the **CENTER** position, **MIC 1 (17)** is **ON**. The **LED INDICATOR** glows when **TALKOVER (21)** is **OFF** and **MIC 1 (17)** is on.

- When the **TALKOVER (21)** switch is in the **TOP** position, **MIC 1 (17)** and **TALKOVER (21)** are **ON** and the volume of all sources except **MIC 1 (17)** is lowered by **-16 dB**.

**12. VU METER:** The **VU METER (54)** indicates the decibel level of the **MASTER (4, 3)** output of the left & right stereo signals.

### EFX SECTION:

**NOTE: WHEN USING THE EFX SECTION, YOU MAY EXPERIENCE A TONAL BOOST THAT WILL SEND YOUR MASTER OUTPUT LEVELS INTO THE BLUE (0 THROUGH +11), AS INDICATED IN YOUR VU METER (54). ADJUST THE CHANNEL FADERS (28, 35, 42, 49), IN ORDER TO PROTECT YOUR EQUIPMENT FROM A SYSTEM OVERLOAD. TO BEGIN EFX EXPERIMENTATION, START WITH A LOW PARAMETER SETTING WITH YOUR CHANNEL FADERS (28, 35, 42, 49) AT MID LEVEL. THEN MOVE SLOWLY THROUGH THE EFX PARAMETERS TO EXAMINE THE TONAL BOOST, SAFELY.**

The **MM-04** is equipped with **DIGITAL SIGNAL PROCESSOR (DSP)** effects. This means you may augment the audio output of your program mix by processing tones through the **26** different effects. When an audio signal is processed through the **DSP**, a wide range of effects can be achieved with the **MM-04 EFX** section. Please follow these instructions to operate the **EFX** section of your mixer:

**1. DRY/WET FADER:** To control this section you must adjust the **DRY/WET FADER (53)** in order to increase the level of the effect. Glide the **DRY/WET FADER (53)** to the right to increase the effect, saturating the **PGM** with **WET** effects. Glide the **DRY/WET FADER (53)** to the left or **DRY** area to decrease the effect, thus disabling all effects.

**2. EFX ON/OFF:** The **EFX ON/OFF (50)** button has multiple functions:

- **PGM MODE:** Tap the **EFX ON/OFF (50)** button. The blue **LED** will turn on to indicate that the **DSP** effects feature has been engaged in **PGM** mode. Tap the **EFX ON/OFF (50)** button again and the **DSP** effects will be disengaged as the **LED** turns off.

When using the **EFX ON/OFF (50)** button, you will notice that once an effect has been engaged, the effect will not change when scrolling through the **EFX** selections, using the **EFX SELECTOR (51)** as instructed below to find a new effect. Adjusting the **PARAMETER (52)** rotary control setting will only change the engaged effect. In order to change the effect you must press the **EFX ON/OFF (50)** button to engage the next effect and adjust **PARAMETER** settings.

- **CUE MODE:** For monitoring in your headphones without changing the **PGM**, press and hold the **EFX ON/OFF (50)** button until the button starts to blink slowly to indicate that the **DSP** effects are engaged in **CUE** mode. To disengage the **CUE** mode, press and hold the **EFX ON/OFF (50)** button until the **EFX ON/OFF (50)** stops blinking.

To disengage the **EFX** in **CUE** mode, tap the **EFX ON/OFF (50)** button, and you will monitor the **CUE** without effects. The **EFX**



**ON/OFF (50)** button begins blinking shortly indicating that the **DSP** effects are not engaged in **CUE MODE**. To engage the **DSP**, tap the **EFX ON/OFF (50)** button to engage the **DSP EFX**.

3. **PARAMETER:** To adjust the **PARAMETER**, or dynamics of the effect signal, use the **PARAMETER (52)** rotary knob to expand or minimize the effect level of the **DSP** effects. Rotate this knob clockwise to expand the effect. Rotate this knob counterclockwise to minimize the effect.

4. **LCD:** The blue **LCD (66)** shows the **EFX** selection abbreviated name, to indicate which effect is activated or which effect may be activated at the top part of the screen. While the bottom part of the screen displays the **PARAMETER** level as controlled by the **PARAMETER (52)** rotary knob.

5. **EFX SELECTOR:** Use the **EFX SELECTOR (51)** rotary knob to scan through the **26 DSP** effects as indicated in the blue **LCD (66)** display. Once you have found an effect you would like to engage, press the **EFX ON/OFF (50)** button to engage the **DSP** effect. The **EFX SELECTOR (51)** rotary knob can rotate **360°** while scanning through the effects. Rotate the **EFX SELECTOR (51)** rotary knob clockwise to scan forward through the **EFX** list. Rotate the **EFX SELECTOR (51)** rotary knob counterclockwise to scan backwards through the **EFX** list. The effects are listed on page 16.

**NOTE: WHEN SCROLLING THROUGH THE EFFECTS YOU WILL FIRST SEE THE NUMBER OF THE EFFECT, THEN THE LCD (66) WILL AUTOMATICALLY SWITCH THE VIEW TO THE PARAMETER SETTING. THIS WILL AID IN SCROLLING TO AN EFFECT QUICKLY BY FINDING THE NUMBER OF THE EFFECT.**

## SPECIFICATIONS:

### INPUTS:

Phono:.....3 mV, 47 KOhm  
 Line:.....150 mV, 27 KOhm  
 Mic 1, 2, & 3:.....1.5 mV, 1 KOhm Balanced

### OUTPUTS:

Amp/Zone:.....0 dB 1V, 400 Ohm  
 Max:.....20V Peak-to-Peak  
 Rec:.....225 mV, 5 KOhm

### GENERAL:

Frequency Response:.....20Hz - 20KHz +/- 2 dB  
 Distortion:.....< 0.02%  
 S/N Ratio:.....Better Than 80 dB  
 Talkover Attenuation:.....-16 dB  
 Headphone Impedance:.....16 Ohm  
 Power Source:.....115/230V, 50/60Hz, 20W  
 Unit Dimensions:.....W 19" x H 3.4" x D 7"  
 .....(482.6 x 86.36 x 177.8 mm)  
 Weight:.....8.95 lbs (4.05 kg)

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTIFICATION FOR IMPROVEMENT.**



## EINLEITUNG:

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines **Gemini MM-04 19"-4HE- Clubmixer für Rackeinbau**. Die Mischpulte sind nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt und mit einer Garantie von **3 Jahren** versehen. Der Crossfader hat eine Garantie von **3 Jahren**. Bitte lesen Sie alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

## FUNKTIONEN:

- 19"- 4HE- clubmixer mit effekten für rackeinbau
- 4 stereo kanäle
- 6 line, 3 mikrofon, 2 umschaltbare phono/line, cincheingänge
- Drehregler für master, zone, balance und cue
- master, zone und record cinchausgänge
- Symmetrischer masterausgang

## FRONTPLATTE:

- 3 band EQ mit drehreglern und cut funktion pro kanal
- Helles blaues LCD display
- 26 DSP effekte mit parametern drehreglern
- Dry/Wet faderregelung
- Drehregler für effektauswahl
- Drehschalter für parameterauswahl
- Großer, beleuchteter effekt ein/aus taster
- Einfach auszutauschender RailGlide-crossfader
- Zuweisbarer crossfader
- Gaindrehregler pro kanal
- Zweifach modeanzeige mit heller LED
- Cuesektion mit drucktastern und cue/PGM fader
- Mikrofoneingang mit kombibuchse XLR/klinke
- 2 band mic EQ mit drehreglern
- Drehregler für mikrofonlautstärke
- Talk-Over funktion
- 6.3mm kopfhörerklinkenbuchse auf der frontplatte

## VORSICHTSMAßNAHMEN:

1. Vor Anwendung dieses Geräts bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Das Gerät nicht öffnen, um das Risiko eines elektrischen Schocks zu vermeiden. Die Wartung darf nur von befähigten Wartungstechnikern durchgeführt werden.
3. Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle wie Heizkörper oder Ofen aussetzen.
4. Dieses Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel benutzen.
5. Bei Umzügen sollte das Gerät in seinem ursprünglichen Versandkarton und Verpackungsmaterial verpackt werden. Dadurch verhindert man, daß das Gerät während des ransportes beschädigt wird.
6. **DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**
7. **AN DEN REGLERN ODER SCHALTERN KEIN SPRAY-REINIGUNGSMITTEL ODER SCHMIERMITTEL BENUTZEN.**

## ANSCHLÜSSE:

1. Bevor Sie den Mixer an eine Steckdose anschließen, stellen Sie sicher, daß der **VOLTAGE SELECTION SWITCH** (1) (Spannungswahlschalter) auf die vorhandene Netzspannung eingestellt ist. Um die Einstellung zu ändern, lösen Sie die Schraube der Plastiksicherung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und drehen sie die Plastiksicherung zur Seite. Schieben Sie nun mit einem schmalen Schlitzschraubendreher den Spannungswahlschalter in die richtige Position (**115 V/230 V**).
2. Vergewissern Sie sich das der Netzschalter **POWER SWITCH** (64) ausgeschaltet ist bevor Sie den Mixer anschließen. Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel in die Netzbuchse **POWER CORD** (2) jack bevor Sie es in die Steckdose stecken.

**ANMERKUNG: IN DIE NETZBUCHSE (2) INTEGRIERT IST EIN SICHERUNGSHALTER (67) MIT EINER NETZSICHERUNG. ZUM AUSTAUSCHEN DER SICHERUNG STECKEN SIE EINEN SCHLITZSCHRAUBENDREHER IN DIE INNERE AUSBUCHTUNG DER NETZBUCHSE UND DRÜCKEN SIE DEN SICHERUNGSHALTER HERAUS. ERSETZEN SIE DIE SICHERUNG DURCH EINE NEUE GLEICHEN TYP.**

3. Der **MM-04** verfügt über **4** Ausgangsbuchsenpaare:

- Die Buchsen **BALANCED MASTER OUTPUT** (3) sind symmetrische Klinkenbuchsen und dienen zum Anschluß an den Hauptverstärker (lange Kabel).
- Die Buchsen **MASTER OUTPUT** (4) sind unsymmetrisch und dienen zum Anschluß an den Hauptverstärker (kurze Kabel).
- Die Buchsen **ZONE OUTPUT** (6) ermöglichen den Anschluß an einen zusätzlichen Verstärker.
- Die Buchsen **REC OUTPUT** (5) können dazu dienen, das Mischpult an den Aufnahmeeingang des Aufnahmeegerätes anzuschließen um die Tonmischung aufnehmen zu können.

4. An der Rückseite sind jeweils **2** Stereoeingänge **PHONO/LINE** (13, 10) und **4** Stereoeingänge **LINE** (7, 11, 14, 16) angebracht. Die Schalter **PHONO/LINE** (13, 10) ermöglichen Ihnen, die **EINGÄNGE** (35, 42) zwischen **PHONO** und **LINE** umzuschalten. An die Phono-Eingänge können nur Plattenspieler mit einem magnetischem Tonabnehmer angeschlossen werden. Zwei Erdungsschrauben **GROUND SCREW** (65) zur Erdung des Plattenspielers sind an der Rückseite angebracht. An die Stereo-Lineeingänge können Geräte wie **CD-** oder **Kassettenspieler** angeschlossen werden.

**ANMERKUNG: WENN DIE ERDUNG NICHT ANGESCHLOSSEN WIRD KANN EIN BRUMMSIGNAL AUFTRETEN.**

5. Kopfhörer können an der an der Vorderwand montierten Kopfhörer-Buchse **HEADPHONE** (58) eingesteckt werden.

6. Der Eingang **MIC 1** (17) (an der Vorderseite) ist als **Klinke/XLR-Kombibuchse** ausgeführt. Die Eingänge **MIC 2** (15) und **MIC 3** (8) (Rückseite) haben je eine **6.3 mm** Klinkenbuchse. Alle sind für symmetrische und unsymmetrische Mikrophone geeignet.

## BEDIENUNG:

1. **STROM EIN:** Nachdem Sie die Tonquellen und Ihren Verstärker am Mischpult angeschlossen haben, drücken Sie auf die Taste **POWER** (64). Der Strom wird eingeschaltet und die **VU METER** (54) leuchten.
2. **KANAL 1: SCHALTER** (22) ermöglicht, den Eingang von **LN 1** (16) oder **MIC 2** (15) auszuwählen. Der Kanalfader **CHANNEL 1 FADER** (28) regelt das Ausgangssignal dieses Kanals.
3. **KANAL 2: SCHALTER** (29) ermöglicht, den Eingang von **PH 1/LN 2** (13) oder **LN 3** (14) auszuwählen. Der Kanalfader **CHANNEL 2 FADER** (42) regelt das Ausgangssignal dieses Kanals.
4. **KANAL 3: SCHALTER** (36) ermöglicht, den Eingang von **PH 2/LN 4** (10) oder **LN 5** (11) auszuwählen. Der Kanalfader **CHANNEL 3 FADER** (35) regelt das Ausgangssignal dieses Kanals.
5. **KANAL 4: SCHALTER** (43) ermöglicht, den Eingang von **LN 6** (7) oder **MIC 3** (8) auszuwählen. Der Kanalfader **CHANNEL 4 FADER** (49) regelt den Ausgangstonsignal dieses Kanals.

Der Eingangspegel der einzelnen Kanäle wird mit den **GAINDREHREGLERN** (23, 30, 37, 44) eingestellt. Die Klangregelung erfolgt mit den Drehreglern **HIGH** (25, 32, 39, 46), **MID** (26, 33, 40, 47), **LOW** (27, 34, 41, 48) des jeweiligen Kanals.

6. **ASSIGN:** Der **ASSIGN** (61, 62)-Schalter hat **5** Einstellungen (**1, 2, 3, 4** oder **OFF**) und ermöglicht Ihnen, Kanäle **1, 2, 3, 4** oder **OFF** durch die linke Seite des Überblenders zu spielen. Der **ASSIGN** (61, 62)-Schalter hat **5** Einstellungen (**1, 2, 3, 4** oder **OFF**) und ermöglicht Ihnen, Kanäle **1, 2, 3, 4** oder **OFF** durch die rechte Seite des Überblenders zu spielen. Sind die

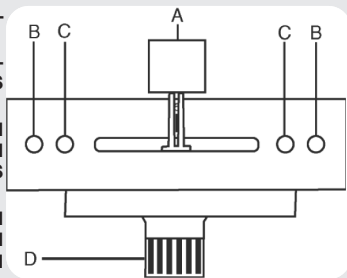


**SCHALTER ASSIGN** (61, 62) auf **OFF** gestellt, wird kein Signal auf den **CROSS FADER** (63) geleitet. Abhängig von der Stellung des jeweiligen **KANALFADERS KANAL 1 bis 4**, sind somit alle **4 KANÄLE** im **PGM-Mix** hörbar.

**7. ÜBERBLENDER-BEREICH:** Der Überblender **CROSSFADER** (63) ermöglicht das Mischen von Tonquellen. Der **MM-04** bietet einen zuweisbaren **CROSSFADER** (63). Die **ASSIGN** (61, 62)-Schalter ermöglichen Ihnen den Kanal auszuwählen, der durch jeweilige Seite des Überblenders geregelt wird. Der **CROSSFADER** (63) Ihres Geräts kann entfernt werden und lässt sich bei Bedarf leicht ersetzen. Überblender sind in zwei Ausführungen verfügbar. Der **RG-45 (RAIL GLIDE) DUAL-RAIL CROSSFADER**. Die **RAIL GLIDE™** Überblender enthalten innere Schienen aus rostfreiem Stahl, die dem Benutzer ermöglichen, den Überblender sanft und genau von der einen zur anderen Seite zu schieben. Auch ist unser **RG-45 PRO (PROGLIDE™) DUAL-RAIL CROSSFADER** vorhanden. Dieses einzigartige Überblender hat folgende Eigenschaften: ultraleichtes Gleiten durch Edelstahlschienen und sehr lange Lebensdauer, durch neueste Leitplastiktechnologie. Sie können einen dieser Überblender bei Ihrem **Gemini-Händler** beziehen und diese Anweisungen befolgen:

### EINFACH AUSZUTAUSCHENDER RAIL-GLIDE-CROSSFADER

1. DIE ÄUßEREN SCHRAUBEN DER CROSSFADERPLATTE (B) LOSS-SCHRAUBEN. NICHT DIE INNEN-SCHRAUBEN (C) LOSS-SCHRAUBEN.
2. DEN ÜBERBLENDER VORSICHTIG ANHEBEN UND DAS KABEL (D) ABZIEHEN.
3. DAS KABEL AUF DEN NEUEN FADER STECKEN UND WIEDER IN DAS MISCHPULT SETZEN.
4. DEN NEUEN CROSSFADER MIT DEN SCHRAUBEN AM MISCHPULT BEFESTIGEN.



**ANMERKUNG:** ÜBEN SIE KEINEN STARKEN DRUCK VON OBEN AUF DEN CROSSFADER (63) AUS. ES KANN SONST ZU AUSSETZERN UND KONTAKTPROBLEMEN KOMMEN.

**8. AUSGANGSREGELUNG:** Der Verstärkerausgangspegel **MASTER OUTPUT** (4) wird vom Drehregler **MASTER** (57) geregelt. Die **BALANCE** (55) (L/R) wird mit dem Drehregler **BALANCE** (55) eingestellt. Der Zoneausgang wird mit dem Drehregler **ZONE** (56) geregelt.

**9. CUE:** Indem Sie die Kopfhörer an der Buchse **KOPFHÖRER** (58) anschließen, können Sie einen oder alle Kanäle kontrollieren. Drücken Sie die Tasten **CUE ASSIGN** (24, 31, 38, 45) für **KANÄLE 1-4**, um den/die zu kontrollierende/n Kanal/Kanäle auszuwählen, und deren jeweilige **LED**-Anzeigen werden aufleuchten. Betätigen Sie den **CUE VOLUMEDREHREGLER** (59), um die Mithörlautstärke einzustellen, ohne dabei die allgemeine Mischung zu beeinträchtigen. Indem Sie den Regler **CUE PGM FADER** (60) nach **LINKS** schieben, können Sie das zugewiesene Mithörsignal kontrollieren. Nach **RECHTS** schieben wird die **PGM-Programm** Ausgabe kontrolliert.

**10. MIKROFONSEKTION:** Schließen Sie Ihr Hauptmikrofon an die **MIC 1 XLR-BUCHSE** (17) auf der Frontplatte an. Die Regler **HIGH** (19) und **LOW** (20) ermöglichen Ihnen, den Klang von **MIC 1** zu regulieren. **MIC 1 LEVEL** (18) reguliert den Pegel von **MIC 1**. Zusätzlich können sie zweit weitere Mikrofone an die **MIC 2** und **MIC 3** Klinkenbuchsen (15 und 8) (Rückseite) anschließen. Die Pegel und den Klang regeln Sie mit dem **KANAL 1 (MIC 2)** und dem **KANAL 4 (MIC 3)**.

**11. TALKOVER:** Durch die **TALKOVER-FUNKTION** wird das abgespielte Programm gedämpft, um eine Ansage über das Mikrophon hören zu können. Der Schalter **TALKOVER** (21) kontrolliert **MIC 1** (17) mit drei Einstellungen:

- Wenn der Schalter **TALKOVER** (21) in der **UNTEREN** position steht, sind **MIC 1** (17) und **TALKOVER AUSGESCHALTET**.

- Steht der Schalter **TALKOVER** (21) in der **MITTLEREN** position, ist **MIC 1** (17), **EINGESCHALTET**. Der **MIC-ANZEIGER** (21) ist erleuchtet, jedoch ist **TALKOVER AUSGESCHALTET**.

- Wenn der Schalter **TALKOVER** (21) in der **OBEREN** position steht, sind **MIC 1** (17), und **TALKOVER EINGESCHALTET** und Lautstärken aller Tonquellen, außer der **MIC-EINGÄNGE** (17), werden um **-16 dB** reduziert.

**12. VU METER:** Das **VU METER** (54) zeigt den linken und rechten Ausgangspegel des **MASTER VOLUME** (57).

## EFFEKT-SEKTION:

**ACHTUNG:** WENN SIE DIE EFFEKT-SEKTION BENUTZEN, KANN ES SEIN, DASS DURCH DIE EFFEKTE EINE ZUSÄTZLICHE ERHÖHUNG DES PEGELS AUFTRITT UND DER AUSGANGSPEGEL DEUTLICH ANSTIEGT, WAS SIE AUCH AN DEN VU-METERN (54) ABLESEN KÖNNEN. STELLEN SIE DIE KANAL-FADER (28, 35, 42, 49) SO EIN, DASS DER PEGEL NACHFOLGENDES EQUIPMENT NICHT SCHÄDIGEN ODER ÜBERSTEUERUNGEN ERZEUGEN KANN. WENN SIE DIE EFFEKTE AUSPROBIEREN, REGELN SIE DIE PARAMETER AUF EIN NIEDRIGES NIVEAU UND STELLEN SIE DIE KANAL-FADER (28, 35, 42, 49) AUF EINEN MITTLEREN WERT. JETZT KÖNNEN SIE LANGSAM DIE EFX PARAMETERS ERHÖHEN, UM HERAUSZUFINDEN, WIE STARK DER PEGELANSTIEG IST.

Der **MM-04** ist mit **DSP-** (Digitaler Signalprozessor) Effekten ausgestattet. Der Einsatz der **26** unterschiedlichen Effekte kann dazu führen, dass der Ausgangspegel Ihres Mischers sich erhöht. Wenn Sie ein Audiosignal mit den **DSP**-Effekten bearbeiten, können Sie mit der Effektsektion des **MM-04** eine Vielzahl unterschiedlicher Ergebnisse erzielen. Bitte folgen Sie der Anleitung, die den Einsatz der Effekt-Sektion erklärt:

**1. DRY/WET FADER:** Um die Effekt-Sektion einzustellen, müssen Sie durch Regeln des **DRY/WET FADER** (53) den Effektanteil erhöhen. Schieben Sie den **DRY/WET FADER** (53) nach rechts, um den Effektanteil zu erhöhen und den Programmmix mit Effektklang anzureichern. Schieben Sie den **DRY/WET FADER** (53) nach links, um den Effektanteil zu verringern oder die Effekte komplett zu deaktivieren.

**2. EFX ON/OFF:** Der **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) hat verschiedene Funktionen:

- **PGM MODE:** Betätigen Sie den **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) an. Die blaue **LED** geht an und zeigt, dass die Effektsektion jetzt im **PGM-Modus** arbeitet. Erneutes Betätigen des Knopfs schaltet die Effektsektion aus und die **LED** erlischt.

Wenn Sie den **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) benutzen, werden Sie feststellen, dass der gewählte Effekt sich auch dann nicht verändert, wenn Sie die Effektsektion mit dem **EFX SELECTOR** (51) wie unten beschrieben durchsuchen, um einen neuen Effekt zu finden. Änderungen am **PARAMETER-DREHREGLER** (52) betreffen nur den gerade aktiven Effekt.

Um den neuen Effekt zu aktivieren, müssen Sie den **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) drücken und können dann dessen Parameter einstellen.

- **CUE MODE:** Zum Abhören im Kopfhörer mit Effekt, ohne dabei das Programmsignal verändern zu müssen, drücken Sie den **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) so lange, bis der **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) anfängt, langsam zu blinken und damit anzeigt, dass die **DSP**-Effekte im **CUE-MODUS** eingeschaltet sind. Um sie wieder auszuschalten, halten Sie den **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) erneut gedrückt, bis der **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) aufhört, zu blinken.

Um die Effekte im **CUE-Modus** zu deaktivieren, drücken Sie den **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) und Sie werden den **CUE** ohne Effekte hören. Der **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) beginnt kurz zu blinken und zeigt damit an, dass keine **DSP**-Effekte mehr aktiv sind. Um die **DSP**-Effekte wieder einzuschalten, drücken Sie den **EFX ON/OFF-KNOPF** (50).

**3. PARAMETER:** Wenn Sie Parameter oder die Dynamik des Effektsignals einstellen möchten, benutzen Sie den **PARAMETER-DREHREGLER** (52), um den Effektanteil zu erhöhen oder zu verringern. Drehen Sie den **PARAMETER-DREHREGLER** (52) im Uhrzeigersinn, um den Effektanteil zu erhöhen. Drehen Sie den **PARAMETER-DREHREGLER** (52) gegen den Uhrzeigersinn, um den Effektanteil zu verringern.

4. **LCD:** Das blaue **LCD-DISPLAY** (66) zeigt die Namenskürzel der Effektsektion im oberen Bereich, damit Sie wissen, welcher Effekt aktiviert ist oder welcher Effekt als nächster aktiviert werden kann. Im unteren Bereich wird der jeweilige Parameter angezeigt, der vom **PARAMETER-DREHREGLER** (52) verändert werden kann.

5. **EFX SELECTOR:** Benutzen Sie den **EFX SELECTOR-DREHREGLER** (51), um durch die **26 DSP-EFFEKTE** zu scrollen, die im blauen **LCD-DISPLAY** (66) angezeigt werden. Haben Sie einen Effekt gefunden, den Sie gerne benutzen würden, halten Sie den **EFX ON/OFF-KNOPF** (50) gedrückt, um eine Vorschau des **DSP-EFFEKTS** zu erhalten. Der **EFX SELECTOR-DREHREGLER** (51) ist ein Endlosdrehregler. Drehen Sie den **EFX SELECTOR-DREHREGLER** (51) im Uhrzeigersinn, um vorwärts durch die Effektliste zu scrollen. Drehen Sie den **EFX SELECTOR-DREHREGLER** (51) entgegen dem Uhrzeigersinn, um rückwärts durch die Effektliste zu scrollen. Eine Übersicht der Effekte finden Sie auf Seite 16.

**ACHTUNG: WENN SIE DURCH DIE EFFEKTLISTE SCROLLEN, SEHEN SIE ZUERST DIE NUMMER DES EFFEKTS. DAS LCD-DISPLAY (66) SCHALTET AUTOMATISCH AUF DIE PARAMETER UM. DADURCH KÖNNEN SIE EFFEKTE SCHNELLER NUR ANHAND DER NUMMERN FINDEN.**

## SPEZIFIKATIONEN:

### EINGANGE:

Phono:.....3 mV, 47 KOhm  
 Line:.....150 mV, 27 KOhm  
 MIC 1, 2, 3:.....1.5 mV, 1 K Ohm symmetrisch  
 Bass:.....± 12dB  
 High:.....± 12dB

### OUTPUTS:

Verstärker/Zone:.....0 dB 1V, 400 Ohm  
 Max:.....20V Spitze-Spitze  
 Rec:.....225 mV, 5 KOhm

### TECHNISCHE DATEN:

Frequenzbereich:.....20Hz - 20KHz +/- 2 dB  
 Klirrfaktor:.....kleiner als 0.02%  
 Geräuschspannungsabstand:.....Besser als 80 dB  
 Talkover Dämpfung:.....-16 dB  
 Kopfhörer Impedanz:.....16 Ohm  
 Spannungsversorgung:.....115/230V, 50/60Hz, 20W  
 Abmessungen:.....482.6 x 86.36 x 177.8 mm  
 Gewicht:.....4.05 kg

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.





## INTRODUCCIÓN:

Felicitaciones por la compra del **Mezclador Club MM-04 de 4U para montar en rack 19" de Gemini**. Este mezclador de diseño está cubierto por una garantía limitada de **3 años**, excluyendo el crossfader. El crossfader está garantizado por su parte durante **90 días**. Antes de utilizarlo, por favor lea detenidamente estas instrucciones.

## CARACTERÍSTICAS:

- Mezclador club de 4U para montar en rack 19"
- 4 canales estéreo
- Entradas RCA 6 línea, 3 micro, 2 convertible phono/línea
- Volumen Rotativo para master, zona, balance y cue
- Salidas RCA para master, zona y grabación
- Salida master balanceada

## CARATULA:

- EQ rotativo de 3 bandas por canal con sistema cut
- Display de alto brillo azul LCD
- Modulo de 26 efectos DSP con parametros
- Dry/Wet Fader
- Selector Rotativo de EFX
- Control rotativo de parametros
- Gran botón con luz trasera para on/off EFX
- Crossfader Rail Guide removable, para ser reemplazado por el usuario
- Cross Fader asignable
- Ganancia rotativa por canal
- Doble display de modo con LED
- Interruptor para Cue/PGM
- Entrada XLR-1/4" combo para micro
- EQ de 2 band rotativo para micro
- Volumen rotativo para micro
- Talk-Over
- Entrada para auriculares 1/4" en la parte superior

## PRECAUCIONES:

1. Deberán leerse todas las instrucciones de operación antes de usar el equipo.
2. Para reducir el riesgo de shock eléctrico, no abra esta unidad. Por favor, refiera el servicio a un técnico de servicio calificado.
3. No exponga la unidad a la luz solar directa ni a una fuente de calor, por ejemplo, un radiador o estufa.
4. Esta unidad sólo deberá limpiarse con un paño húmedo. Evite el uso de disolventes u otros detergentes de limpieza.
5. Para mover este equipo, colóquelo en la caja y embalaje original, a fin de reducir el riesgo de daños durante el transporte.
6. **NO DEJE ESTA UNIDAD EXPUESTA A LLUVIA O HUMEDAD.**
7. **NO USE LIMPIADORES DE ROCÍO O LUBRICANTES EN LOS CONTROLES O INTERRUPTORES.**

## CONEXIONES:

1. Antes de conectar el cable de corriente, asegúrese que el **SELECTOR DE VOLTAGE** (1) esta colocado en la posición correcta. Para seleccionar el correcto voltaje, desatornille la protección de plástico duro con un destornillador Philips. Luego use un destornillador plano para mover el interruptor al voltaje deseado.
2. En la parte trasera encontrará la conexión **CABLE PRINCIPAL** (2). Antes de conectar el cable, asegúrese que el **INTERRUPTOR GENERAL** (64) en el frontal está apagado (OFF).

NOTA: AL LADO DEL CABLE PRINCIPAL (2) ENCONTRARÁ UN FUSIBLE DE 250V (67) PARA PROTEGER LA UNIDAD DE SOBRE TENSIÓN. PARA REEMPLAZAR EL FUSIBLE, COLOQUE LA PALA DE UN DESTORNILLADOR EN EL AGUJERO (2) Y EXTRAIGA EL FUSIBLE. REEMPLACE EL FUSIBLE SOLO CON OTRO DE 250V.

3. El **MM-04** tiene **4** salidas:

- **SALIDA MASTER BALANCEADA** (3) conectan el mezclador al amplificador principal usando cables standar con conectores **Jack 1/4"**. Se recomienda usar cables balanceados si la distancia al amplificador es mayor de **3** metros.

- **SALIDA MASTER** (4) también conecta el mezclador con el amplificador principal, pero con conectores **RCA**.

- **SALIDA ZONA** (6) permite la conexión a un amplificador adicional con conexión **RCA**.

- **SALIDA DE GRABACIÓN** (5) puede ser utilizada para conectar con cables **RCA** el mezclador a una entrada de un dsipositivo de grabación, así como permitir grabar tu propia sesión.

4. En el panel trasero hay **2** entradas **RCA** estereofónicas convertibles **PHONO/LÍNEA - PHONO/LINE** (13, 10), y **4** entradas **RCA** estereofónicas de **LÍNEA - LINE** (7, 11, 14, 16). Las entradas convertibles **RCA** de los **CANALES (CH) 2** (35) y **CH 3** (42) permiten conectar el nivel **PHONO (PH)** y **LÍNEA (LN)** al mezclador. Para ajustar los **CONVERTIDORES** (9, 12), sólo seleccionar **PH 1** o **PH 2** hacia arriba en el interruptor. Seleccionar hacia abajo para **LN 2** o **LN 4**. Las entradas **PH** sólo aceptan giradiscos con cápsula magnética. Cuando se use giradiscos, es necesario enroscar la masa de los cables **RCA** en los **TERMINALES DE MASA** (65) traseros. Estan ubicados entre los **INTERRUPTORES DE CONVERSIÓN** (9, 12). Las **ENTRADAS LN ESTÉREO** sólo aceptan niveles de señal de entrada de tipo **CD, DAT, MiniDisc, etc.**

NOTA: AL NO CONECTAR UNA MASA PUEDE CAUSAR RUIDOS.

5. Los auriculares se enchufan en el jack de **HEADPHONES** (58) (auriculares) montado en el panel delantero.

6. La entrada **MIC 1** (17) (que se encuentra en el panel delantero) acepta conector de **XLR**. La entrada **MIC 2** (15) y **MIC 3** (8) (que se encuentra en el panel trasero) acepta conector Jack de **1/4"**. Todas aceptans micrófonos balanceados y no balanceados.

## FUNCIONES:

1. **ENCENDIDO:** Una vez que se hayan efectuado todas las conexiones de los equipos a su mezclador, encienda el mezclador pulsando el interruptor de encendido **POWER SWITCH** (64).

2. **CANAL 1:** Para pasar este canal a **PROGRAM (PGM)**, primero debe decidir qué línea estará en uso. Utilizar el **INTERRUPTOR LN** (22) para seleccionar la palanca de **LN 1** (16) a **MIC 2** (15) en este canal. Una vez se haya seleccionado la entrada apropiada, deslizar suavemente el **FADER DEL CANAL 1** (28) hasta un nivel adecuado, una vez se haya seleccionado la entrada apropiada.

A más a más se puede modificar el nivel de salida de este canal ajustando el control rotativo de **GAIN - GANANCIA** (23), **HIGH-AGUDOS** (25), **MID-MEDIOS** (26), **LOW-GRAVES** (27) ubicado encima del control de **FADER DEL CANAL 1** (28).

3. **CANAL 2:** Para pasar este canal a **PGM**, primero debe decidir qué línea estará en uso. Utilizar el **INTERRUPTOR LN** (29) para seleccionar la palanca de **PH 1/LN 2** (13) a **LN 3** (14) en este canal. Una vez se haya seleccionado la entrada apropiada, deslizar suavemente el **FADER DEL CANAL 2** (35) hasta un nivel adecuado, una vez se haya seleccionado la entrada apropiada.

A más a más se puede modificar el nivel de salida de este canal ajustando el control rotativo de **GAIN - GANANCIA** (30), **HIGH-AGUDOS** (32), **MID-MEDIOS** (33), **LOW-GRAVES** (34) ubicado encima del control de **FADER DEL CANAL 2** (35).

4. **CANAL 3:** Para pasar este canal a **PGM**, primero debe decidir qué línea estará en uso. Utilizar el **INTERRUPTOR LN** (36) para seleccionar la palanca de **PH 2/LN 4** (10) a **LN 5** (11) en este canal. Una vez se haya seleccionado la entrada apropiada.

ada, deslizar suavemente el **FADER DEL CANAL 3** (42) hasta un nivel adecuado, una vez se haya seleccionado la entrada apropiada.

A más a más se puede modificar el nivel de salida de este canal ajustando el control rotativo de **GAIN - GANANCIA** (37), **HIGH-AGUDOS** (39), **MID-MEDIOS** (40), **LOW-GRAVES** (41) ubicado encima del control de **FADER DEL CANAL 3** (42).

**5. CANAL 4:** Para pasar este canal a **PGM**, primero debe decidir qué línea estará en uso. Utilizar el **INTERRUPTOR LN** (43) para seleccionar la palanca de **LN 6** (7) a **MIC 3** (8) en este canal. Una vez se haya seleccionado la entrada apropiada, deslizar suavemente el **FADER DEL CANAL 4** (49) hasta un nivel adecuado, una vez se haya seleccionado la entrada apropiada.

A más a más se puede modificar el nivel de salida de este canal ajustando el control rotativo de **GAIN - GANANCIA** (44), **HIGH-AGUDOS** (46), **MID-MEDIOS** (47), **LOW-GRAVES** (48) ubicado encima del control de **FADER DEL CANAL 4** (49).

**6. ASSIGN:** Hay 2 controles de **ASIGNACIÓN** (61, 62), cada uno tiene 5 preselecciones **1, 2, 3, 4** y **OFF**. El control **IZQUIERDO** (61) permite seleccionar el Canal **1, 2, 3, 4** o **OFF** a través de la parte izquierda del **CROSSFADER** (63). El control de asignación de la parte **DERECHA** (62) permite seleccionar el Canal **1, 2, 3, 4** o **OFF** a través de la parte derecha del **CROSSFADER** (63). Cuando los controles **ASSIGN** (61, 62) están en **OFF**, usted no tendrá asignado ningún canal al **CROSS FADER** (63). Esto le permite controlar su mezcla directamente desde los faders de canal.

**7. SECCIÓN CROSSFADER:** El **CROSSFADER** (63) le permite mezclar de un canal a otro. Este modelo de mezclador incorpora un selector de asignación de **CROSSFADER** (63). Los selectores de **ASIGNACIÓN** (61, 62) permiten seleccionar qué canal quedará seleccionado para su uso en el **CROSSFADER** (63). El **CROSSFADER** (63) es fácilmente reemplazable. Este mezclador **Gemini** viene con un **RG-45 PRO (RAILGLIDE™) CROSSFADER** de **DOBLE RAIL. RAIL GLIDE™ CROSSFADERS** tienen internamente dos railes de acero inoxidable que permiten al crossfader desplazarse preciso y suavemente de un extremo a otro. También está disponible nuestro **CROSSFADER** disponible es el **PSF-45 (PRO SCRATCH™)** con una curva de crossfader especial diseñada para mezcla tipo scratch. Sólo comprar uno en cualquier distribuidor **Gemini** y siga las instrucciones:

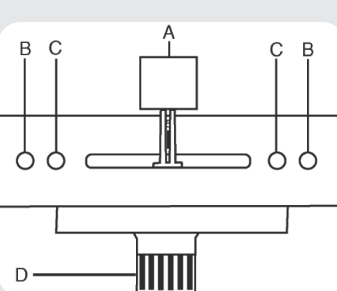
### FÁCILMENTE REMOVIBLE PARA CAMBIAR EL CROSSFADER

1. DESATORNILLAR LOS TORNILLOS EXTERIORES DE LA PLACA DEL FADER (B). NO TOCAR LOS TORNILLOS INTERNOS (C).

2. CON CUIDADO SACAR EL CROSSFADER ANTIGUO Y DESCONECTAR EL CABLE (D).

3. CONECTAR EL NUEVO CROSSFADER EN EL CABLE (D) Y VOLVER A COLOCAR EN EL MEZCLADOR.

4. ATORNILLAR EL CROSSFADER AL MIXER CON LOS TORNILLOS DE LA PLACA DEL CROSSFADER (B).



**8. CONTROL DE LA SALIDA:** Una vez se haya regulado el nivel de sonido, se puede ajustar el volumen con el control **FADER DE MASTER** (57). En este mezclador se puede direccionar la señal de salida a otra área usando el control rotativo de **ZONA** (56). También se puede ajustar el balance de izquierda a derecha con el control rotatorio de **BALANCE** (55).

**9. CUE:** Conectando los auriculares a la toma jack de **HEADPHONE** (58), podrá monitorizar cualquier canal o todos los canales. Pulsar los botones **CUE** (24, 31, 38, 45) para los canales **1-4** para seleccionar el canal o los canales a monitor

izar. Sus indicadores **LED** respectivos se iluminarán cuando sean pulsados tales botones. Use el control rotatorio de **CUE** (59) para ajustar el volumen de cue sin afectar la mezcla global. Moviéndolo el control **DESGLIZANTE CUE/PGM** (60) hacia la **IZQUIERDA** podrá monitorizar la señal cue asignada. Moviéndolo hacia la **DERECHA** podrá monitorizar la salida de programa. Dejándolo en medio le permite escuchar la mezcla.

**10. SECCIÓN DE MIC:** Conectar el micrófono principal en el conector **XLR MIC 1** (17) ubicado en la parte superior del panel frontal. Los controles rotativos de **HIGH-AGUDOS** (19) y **LOW-GRAVES** (20) para el **MIC 1** (17) le permiten ajustar el tono del **MIC 1** (17). El control de volumen rotatorio del **MIC 1** (17) situado encima de los controles de **HIGH** (19) / **LOW** (20) permite ajustar el nivel del **MIC 1** (17). Incluso se puede incorporar un segundo micrófono **MIC 2** (15) y un tercer micro **MIC 3** (8) en el panel posterior mediante los conectores **JACK 1/4"**. El ajuste de tono y nivel del **MIC 2** (15) y **MIC 3** (8) se controla mediante el **FADER DEL CANAL 1** (28) y el **CANAL 4** (49), y el **EQ** de 3 bandas (**HIGH** (25, 46), **MID** (26, 47), **LOW** (27, 48) y la **GANANCIA** (23, 44), respectivamente.

**11. TALKOVER:** El propósito de la sección **TALKOVER** (21) es permitir atenuar el nivel de sonido de programa para que se pueda oír el mensaje del micrófono por encima de la música.

- El interruptor **TALKOVER** (21) controla a **MIC 1** (17) mediante 3 parámetros:

- Cuando el interruptor **TALKOVER** (21) ocupa la posición **INFERIOR**, el **MIC 1** (17) y la función **TALKOVER** (21) están ambos apagados.

- Cuando el interruptor **TALKOVER** (21) ocupa la posición **CENTRAL**, el **MIC 1** (17) está activado. El indicador **LED** de **TALKOVER** (21) se ilumina cuando el **TALKOVER** (21) está activado.

- Cuando el interruptor **TALKOVER** (21) ocupa la posición **SUPERIOR**, el **MIC 1** (17) y la función **TALKOVER** (21) están activados y el volumen de todas las fuentes salvo las entradas Mic serán atenuadas **-16 dB**.

**12. VU METER:** El **VU METER** (54) indica los niveles izquierdo y derecho de las salidas **MASTER** (57).

## SECCIÓN EFX:

**NOTA: AL USAR LA SECCIÓN EFX, PUEDE EXPERIMENTAR UN AUMENTO TONAL QUE HARÁ QUE LA SALIDA MASTER ENTRE EN LA FRANJA DE LEDS AZULES (0 A +11), TAL COMO INDICA EN SU VU METER (54). AJUATE LOS FADERS DE CANAL (28,35,42,49), PARA PROTEGER SU EQUIPO DE SOBRECARGA. PARA EMPEZAR A EXPERIMENTAR CON LOS EFECTOS, EMPEZAR POR SELECCIONAR UN PARÁMETRO TÉNUE CON SUS FADERS DE CANAL (28,35,42,49) A MEDIO NIVEL. ENTONCES MOVER LENTAMENTE A TRAVÉS DE LOS PARÁMETROS EFX PARA EXAMINAR EL AUMENTO TONAL.**

El mezclador **MM-04** está equipado con un procesador digital de señal (**DSP**). Esto significa que puede aumentar la salida de audio de la mezcla mediante el procesamiento tonal a través de los **26** diferentes efectos. Cuando se procesa una señal de audio a través del **DSP**, un amplio rango de efectos puede ser conseguido con la sección **EFX** del **MM-04**. Por favor siga estas instrucciones para trabajar con la sección **EFX** de su mezclador:

**1. DRY/WET FADER:** Para controlar esta sección debe ajustar el **FADER DRY/WET** (53) para aumentar el nivel del efecto. Deslice el **FADER DRY/WET** (53) hacia la derecha para aumentar el efecto, saturando el **PGM** con presencia de efectos. Deslice el **FADER DRY/WET** (53) hacia la izquierda o Área Dry para disminuir el efecto, inutilizando todos los efectos.

**2. EFX ON/OFF:** El botón **EFX ON/OFF** (50) tiene múltiples funciones:

- **MODO PGM:** Pulse el botón **EFX ON/OFF** (50). El **LED** azul se encenderá para indicar que la función efectos **DSP** ha sido activada en modo **PGM**. Pulse el botón **EFX ON/OFF** (50) de nuevo y la función de efectos se desactivará y se apagará el **LED** azul.



- **MODO CUE:** Para monitorizar en sus auriculares sin cambiar el PGM, presione y mantenga el botón **EFX ON/OFF** (50) presionado hasta que la luz del botón empiece a parpadear lentamente, indicando que los efectos **DSP** están activados en modo **CUE**. Para desactivar el modo **CUE**, presione y mantenga presionado el botón **EFX ON/OFF** (50) hasta que la luz deje de parpadear.

Para desactivar el **EFX** en modo **CUE**, pulse el botón **EFX ON/OFF** (50), y monitorizará el **CUE** sin efectos. El botón **EFX ON/OFF** (50) empezará a parpadear durante poco tiempo indicando que los efectos **DSP** no están activados en modo **CUE**. Para activar el **DSP**, presione el botón **EFX ON/OFF** (50).

3. **PARAMETER:** Para ajustar el parámetro, o la dinámica del efecto, use el control rotativo **PARAMETER** (52) para expandir o minimizar el nivel del efecto **DSP**.

Gire este control en sentido horario para expandir el efecto. Gire este control en sentido anti-horario para minimizar el efecto.

Cuando un efecto ha sido activado, notará que buscando a través del selector de efectos no cambiará de efecto.

Ajustando la selección de parámetro sólo cambiará el efecto activado. Siga las instrucciones del **EFX** para cambiar el efecto y entonces puede utilizar el control de parámetro para ajustar la selección de parámetro del efecto activado.

4. **LCD:** El **LCD** azul (66) muestra el nombre abreviado en la selección de **EFX**, para indicar qué efecto está activado o cual puede ser activado en la parte de arriba de la pantalla. Mientras la parte de abajo de la pantalla muestra el nivel de parámetro tal como se controla mediante el control rotatorio **PARAMETER** (52).

5. **EFX SELECTOR:** Use el **CONTROL** (51) para escanear a través de los 26 efectos DSP tal como se indica en el **LCD** azul (66). Una vez haya encontrado un efecto que le gustaría activar, presione el botón **EFX ON/OFF** (50) para realizar la preescucha del efecto **DSP**. El control **EFX** (51) puede girar **360°** mientras se escanea a través de los efectos. Gire el control **EFX** (51) en sentido horario para buscar hacia adelante a través de la lista de **EFX**. Gire el control **EFX** (51) en sentido anti-horario para realizar la búsqueda hacia atrás a través de la lista de **EFX**. Los efectos están listados en la página - 16.

**NOTA: DURANTE LA BÚSQUEDA A TRAVÉS DE LOS EFECTOS VERÁ PRIMERO EL NÚMERO DEL EFECTO, ENTONCES EL LCD (66) AUTOMÁTICAMENTE CAMBIARÁ LA VISTA A LA DE SELECCIÓN DE PARÁMETROS. ESTO AYUDARÁ PARA ACCEDER A UN EFECTO RÁPIDAMENTE SÓLO CON ENCONTRAR EL NÚMERO DEL EFECTO.**

## ESPECIFICACIONES:

### ENTRADAS:

Phono:.....3 mV, 47 kOhm  
 Line:.....150 mV, 10 kOhm  
 Mic 1, 2, & 3:.....1.5 mV, 1 KOhm Balanceada

### SALIDAS:

Amp/Zone:.....0 dB 1V, 400 Ohm  
 Max:.....20V Pico-Pico  
 Rec:.....225 mV, 5 kOhm

### GENERAL:

Respuesta Frecuencial:.....20Hz - 20KHz +/- 2 dB  
 Distorsión:.....< 0.02%  
 Relación señal/ruido:.....Mejor 80 dB  
 Atenuación Talkover:.....-16 dB  
 Impedancia de Auriculares.....16 Ohm  
 Alimentación:.....115/230V, 50/60Hz, 20W  
 Dimensiones:.....W 19" x H 3.4" x D 7"  
 .....(482.6 x 86.36 x 177.8 mm)  
 Peso:.....8.95 lbs (4.05 kg)

**LAS ESPECIFICACIONES Y EL DISEÑO ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN AVISO PREVIO CON LA INTENCIÓN DE MEJORAR.**



## INTRODUCTION:

Nos félicitations à l'occasion de l'achat de votre **console de mixage MM-04 de Gemini (rackable 19" x 4U)**. Cet appareil, doté des dernières innovations technologiques, est couvert par une garantie de trois ans, à l'exception du crossfader (- **3 mois** -). Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement toutes les instructions ci-après.

## CARACTÉRISTIQUES:

- Console de mixage club rackable 19" x 4U
- 4 Voies stéréo
- 6 lignes, 3 micros, 2 phonos convertibles lignes, Connecteurs RCA
- Réglages séparés: sorties master & zone, balance, volume casque
- Sorties master, zone et enregistrement sur connecteurs RCA
- Sortie master symétrique

## CARATULA:

- Corrections paramétriques 3 bandes avec coupure totale
- Ecran LCD bleu
- 26 effets DSP intégrés avec paramètres réglables
- Contrôle d'effet Dry/Wet
- Sélection d'effet par potentiomètre rotatif
- Réglage des paramètres par potentiomètre rotatif
- Large touche On/Off rétro-éclairée permettant de déclencher les effets
- Crossfader Rail Glide interchangeable
- Crossfader assignable
- Gain réglable sur chaque voie
- VU-mètre à leds commutable (Préécoute/Niveau de sortie)
- Préécoute cumulable avec réglage Cue/PGM
- Entrée micro sur prise combo XLR/jack 6.35mm
- Micro avec correction paramétrique 2 bandes
- Réglage volume micro par potentiomètre rotatif
- Talk-Over
- Sortie casque sur embase Jack 6.35mm

## MISES EN GARDE:

1. Toutes les instructions de fonctionnement doivent être lues avant utilisation de l'appareil.

2. Afin de réduire les risques de chocs électriques veuillez ne pas ouvrir l'appareil.

EN CAS DE PROBLÈME MERCI DE PRENDRE CONTACT  
APRÈS D'UN TECHNICIEN QUALIFIÉ OU DU SAV GEMINI FRANCE  
AU 01 69 79 97 79 (DU LUNDI AU VENDREDI DE 14H À 17H).

3. Ne pas exposer l'appareil au soleil; ne pas l'exposer non plus à toute source de chaleur (Ex.: radiateur, poêle).

4. Cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits de nettoyage.

5. Lorsque vous déplacez cet appareil, veuillez à le placer dans son emballage et carton d'origine. Ceci réduira tout risque d'endommagement durant le transport.

6. **PROTÉGEZ CET APPAREIL CONTRE LA PLUIE - L'HUMIDITÉ.**

7. **N'APPLIQUEZ AUCUN PRODUIT DE NETTOYAGE OU DE LUBRIFICATION SUR LES COMMANDES (FADERS & CROSSFADER), LES INTERRUPTEURS ET COMMUTATEURS.**

## CONNEXIONS:

1. Antes de conectar el cable de corriente, asegúrese que el **SELECTOR DE VOLTAGE** (1) está colocado en la posición correcta. Para seleccionar el correcto voltaje, desatornille la protección de plástico duro con un destornillador Philips. Luego use un destornillador plano para mover el interruptor al voltaje deseado.

2. En la parte trasera encontrará la conexión **CABLE PRINCIPAL** (2). Antes de conectar el cable, asegúrese que el **INTERRUPTOR GENERAL** (64) en el frontal está apagado (**OFF**).

**NOTA: AL LADO DEL CABLE PRINCIPAL (2) ENCONTRARÁ UN FUSIBLE DE 250V (67) PARA PROTEGER LA UNIDAD DE SOBRE TENSION. PARA REEMPLAZAR EL FUSIBLE, COLOQUE LA PALA DE UN DESTORNILLADOR EN EL AGUJERO (2) Y EXTRAIGA EL FUSIBLE. REEMPLACE EL FUSIBLE SOLO CON OTRO DE 250V.**

3. L'appareil comporte **4** sorties séparées:

- **BALANCED MASTER OUTPUT** (3) (sortie principale symétrique): elle sert à relier la console à l'amplificateur de puissance.

- **MASTER OUTPUT** (4) (sortie principale asymétrique): elle sert à relier la console à l'amplificateur de puissance.

- **ZONE OUTPUT** (6) (sortie cabine): permet de relier votre console à un amplificateur supplémentaire.

- **REC OUTPUT** (5) (sortie enregistrement): sert à relier votre console à l'entrée enregistrement de votre enregistreur.

4. Sur le panneau arrière, il y a **2** entrées stéréo commutables **PHONO(PH)/LIGNE(LN)** (13, 10) et **4** entrées stéréo **LN** (7, 11, 14, 16). Les commutateurs **PH/LN** (13, 10) permettent de régler les entrées sur **PH 1** ou **PH 2** (position haute) ou sur **LN 2** ou **LN 4** (Position basse). Les entrées phono n'acceptent que des platines vinyles. Vous trouverez une **VIS DE MASSE** (65) en face arrière de la console **MM-04**, entre afin d'y relier la masse de chaque platine vinyle. Elles sont situées entre les **COMMUTATEURS** (12, 9). Les entrées **LN STÉRÉO** acceptent n'importe quelle entrée de niveau ligne telle que **LECTEUR CD, LECTEUR CASSETTE, MD, DAT, etc.**

**NOTE: NE PAS BRANCHER LA MASSE DES PLATINES VINYLES PROVOQUERA UN BOURDONNEMENT.**

5. L'entrée **DJ MIC 1** (17) (située en face avant) utilise un connecteur **XLR**. Les entrées **MIC 2** (15) & **MIC 3** (8) (situées en face arrière) utilisent un connecteur Jack mono **6.35 mm**. Ces entrées micro sont asymétriques.

6. Le casque se connecte en face avant à la prise Jack **6.35 mm HEADPHONE** (58).

## FONCTIONNEMENT:

1. **POWER ON (MISE SOUS TENSION):** Dès que tous les branchements sont effectués à votre mélangeur, appuyez sur la touche **POWER** (64) (mise sous tension). L'appareil se mettra sous tension et la **POWER LED** s'allumera.

2. **CANAL 1:** Vous devez sélectionner la source au préalable. Utilisez le commutateur **LN SWITCH** (22) afin de choisir **LN 1** (16) ou **MIC 2** (15). Réglez le niveau audio à **L'AIDE DU FADER** (28). Vous pouvez ajuster le gain de la voie à l'aide du potentiomètre rotatif **GAIN** (23) et modifier la tonalité à l'aide des correcteurs paramétriques **AIGU** (25), **MEDIUM** (26), **BASS** (27).

3. **CANAL 2:** Vous devez sélectionner la source au préalable. Utilisez le commutateur **LN SWITCH** (29) afin de choisir **PH 1/LN 2** (13) ou **LN 3** (14). Réglez le niveau audio à **L'AIDE DU FADER** (35). Vous pouvez ajuster le gain de la voie à l'aide du potentiomètre rotatif **GAIN** (30) et modifier la tonalité à l'aide des correcteurs paramétriques **AIGU** (32), **MEDIUM** (33), **BASS** (34).

4. **CANAL 3:** Vous devez sélectionner la source au préalable. Utilisez le commutateur **LN SWITCH** (36) afin de choisir **PH 2/LN 4** (10) ou **LN 5** (11). Réglez le niveau audio à **L'AIDE DU FADER** (42). Vous pouvez ajuster le gain de la voie à l'aide du potentiomètre rotatif **GAIN** (37) et modifier la tonalité à l'aide des correcteurs paramétriques **AIGU** (39), **MEDIUM** (40), **BASS** (41).

5. **CANAL 4:** Vous devez sélectionner la source au préalable. Utilisez le commutateur **LN SWITCH** (43) afin de choisir **LN 6** (7) ou **MIC 3** (8). Réglez le niveau audio à **L'AIDE DU FADER** (49). Vous pouvez ajuster le gain de la voie à l'aide du potentiomètre rotatif **GAIN** (44) et modifier la tonalité à l'aide des correcteurs paramétriques **AIGU** (46), **MEDIUM** (47), **BASS** (48).

6. **ASSIGNATION:** Le **CROSSFADER** est assignable à l'aide des touches 61 & 62. Chaque touche possède **5** positions. La

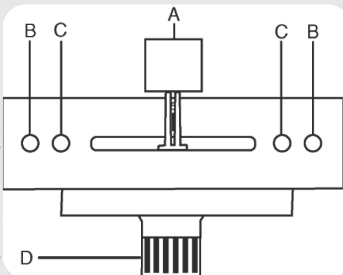


touche de **GAUCHE** (61) vous permet d'assigner l'un des 5 canaux au côté gauche du **CROSSFADER** (63). La touche de **DROITE** (62) vous permet d'assigner l'un des 5 canaux au côté droit du **CROSSFADER** (63). Lorsque les **COMMUTATEURS D'ASSIGNATION** (61, 62) sont en position **OFF**, aucun canal ne sera affecté au **CROSS FADER** (63). Vous contrôlez alors le niveau général (**PGM**) à l'aide des **POTENTIOMETRES LINEAIRES** de chaque canal.

**7. CROSSFADER:** Le **CROSSFADER** (63) permet de mélanger deux sources. La console **MM-04** est équipée d'un **CROSSFADER ASSIGNABLE** (63). Les **COMMUTATEURS ROTATIFS** 61 & 62 permettent de sélectionner l'assignation de telle ou telle voie au **CROSSFADER** (63). Ce dernier est interchangeable et facilement remplaçable. Votre console de mixage Gemini est équipée d'un **RG-45 (RAILGLIDE™) DUAL-RAIL**. Ce **CROSSFADER RAIL GLIDE™** est équipé de deux glissières en acier inoxydable autorisant ainsi un meilleur toucher. Vous pouvez aussi équiper, en option, votre console de mixage d'un **RG-45 PRO**. Ce **CROSSFADER** est spécifique au scratch. Ces pièces détachées sont disponibles auprès des revendeurs **Gemini**.

### FÁCILMENTE REMOVIBLE PARA CAMBIAR EL CROSSFADER

1. DESATORNILLAR LOS TORNILLOS EXTERIORES DE LA PLACA DEL FADER (B). NO TOCAR LOS TORNILLOS INTERNOS (C)
2. CON CUIDADO SACAR EL CROSSFADER ANTIGUO Y DESCONECTAR EL CABLE (D)
3. CONECTAR EL NUEVO CROSSFADER EN EL CABLE (D) Y VOLVER A COLOCAR EN EL MEZCLADOR.
4. ATORNILLAR EL CROSSFADER AL MIXER CON LOS TORNILLOS DE LA PLACA DEL CROSSFADER (B).



**NOTE: NE PAS APPUYEZ SUR LE CROSSFADER DURANT SON UTILISATION, CONTENEZ VOUS DE LE FAIRE GLISSER DE GAUCHE À DROITE. UNE PRESSION EXCESSIVE PEUT ENDOMMAGER LES CONTACTS ET GÉNÉRER UNE PERTE DE SON.**

**8. REGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE:** Lorsque vous avez réglé l'ensemble de vos sources, vous devez ajuster le **NIVEAU DE SORTIE GÉNÉRAL (MASTER)** à l'aide du potentiomètre **MASTER VOLUME** (57). Vous pouvez régler le volume de la sortie zone à l'aide du potentiomètre **ZONE VOLUME** (56). Le contrôle de la balance s'effectue par le potentiomètre rotatif **BALANCE** (55).

**9. PREECOUTE:** En reliant un casque à la prise **HEADPHONE** (58), vous pouvez pré-écouter l'ensemble des voies. Appuyez sur les touches **CUE** (24, 31, 38, 45) afin de sélectionner l'une des 5 voies. Lorsque cette fonction est enclenchée, la touche **CUE** s'illumine. Utilisez le potentiomètre rotatif **CUE** (59) afin de régler le volume du casque. Vous pouvez mixer la source en préécoute avec le signal général en manipulant le **FADER CUE/PGM** (60). En poussant à gauche vous aurez uniquement le signal préécoute de la voie sélectionnée. En poussant à droite vous aurez uniquement le signal général. Au milieu, vous aurez le mélange des deux signaux.

**10. MICROS:** Le **MICRO 1** se branche au connecteur **COMBO XLR/Jack 6.35 mm** (17) situé en face avant. Le **MICRO 1** bénéficie d'une double correction de tonalité **AIGU** (19) & **BASS** (20). Le volume du **MICRO 1** est contrôlé par le potentiomètre rotatif **VOLUME** (18) situé en face avant. Les **MICRO 2 & MICRO 3** se connectent en face arrière aux embases jack **6.35 mm** (15 & 8). Le réglage de volume de ces micros s'effectue respectivement par les **FADERS 28 (CANAL 1) & 49 (CANAL 4)**. Vous disposez par chacun de ces micros d'un réglage de **GAIN** (23 & 44) et d'un correcteur paramétrique 3 bandes (**AIGU 25, 46 - MEDIUM 26, 47 - BASS 27, 48**).

**11. TALKOVER (ATTENUATEUR):** Cette fonction permet d'abaisser le niveau musical afin de donner la priorité aux

micros. Le commutateur **TALKOVER SWITCH** (21) agit sur **MIC 1** (17). Il comporte trois réglages:

- Lorsque le commutateur **TALKOVER SWITCH** (21) occupe la position du **BAS**, le **MIC 1** (17) et la fonction talkover sont au repos.

- Lorsque le commutateur **TALKOVER SWITCH** (21) occupe la position **CENTRALE**, le **MIC 1** (17) fonctionne. La led **TALKOVER** (21) s'allume quand le **TALKOVER** (21) fonctionne.

- Lorsque le commutateur **TALKOVER SWITCH** (21) occupe la position du **HAUT**, le **MIC 1** (17) et le **TALKOVER** (21) fonctionnent: le volume de toutes les autres sources est atténué de **-16 dB** (Sauf **MIC 1**).

**12. VU METRE:** Le **VU METRE** (54) indique les niveaux gauche & droit (stéréo) de sortie général **MASTER RCA** (57).

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

**NOTE: QUAND VOUS UTILISEZ LA SECTION EFX, IL PEUT SE PRODUIRE UNE TONALITÉ QUI ALLUMERA VOS NIVEAUX DE SORTIE EN BLEU ( DE 0 À +11) COMME INDIQUÉ SUR VOTRE VU-MÈTRE (54). RÉGLER LES POTENTIOMÈTRES (28, 35, 42, 49) DE FAÇON À PROTÉGER VOTRE ÉQUIPEMENT D'UNE SATURATION. POUR FAIRE UN TEST DE VOTRE SECTION EFX, DÉMARREZ AVEC UN PARAMÈTRE FAIBLE EN RÉGLANT À MINIMUM LES POTENTIOMÈTRES DE VOIE (28, 35, 42, 49). ENSUITE AJUSTEZ DÉLICATEMENT LA SECTION EFX PARAMÈTRE AFIN D'APPRECIER L'EFFET SPÉCIAL SÉLECTIONNEZ EN TOUTE SÉCURITÉ.**

La **MM-04** est équipée d'un processeur d'effet digital (**DSP**). Cela signifie que vous pouvez augmenter le la sortie audio de votre programme de mix en utilisant les tonalités parmi 26 effets différents. Quand un signal audio est traité au travers un DSP une gamme importante d'effets peuvent être obtenues avec la section **EFX** de votre table **MM-04**. S'il vous plaît suivez ces instructions pour utiliser la section **EFX** de votre table de mixage.

**1. POTENTIOMÈTRE DRY/WET:** Pour contrôler cette section vous devez régler le **POTENTIOMÈTRE DRY/WET** (53) de façon à augmenter le niveau de l'effet. Tournez le **POTENTIOMÈTRE** (53) vers la droite pour augmenter l'effet, saturant le **PGM** avec des effets de type (**WET**). Tourner le **POTENTIOMÈTRE** (53) vers la gauche (vers le symbole **DRY**) pour diminuer l'effet jusqu'à supprimer complètement tout effet.

**2. EFX ON/OFF:** Le bouton **EFX ON/OFF** (50) a des fonctions multiples:

- **MODE PGM:** appuyer sur le bouton **EFX ON/OFF** (50). La **LED** bleu s'allumera pour indiquer que les effets **DSP** sont sélectionnés en mode **PGM**.

- Appuyer à nouveau sur le bouton **EFX ON/OFF** (50) dés enclenchera les effets **DSP** et la led bleu s'éteindra. Quand vous utilisez **EFX ON/OFF** (50), vous remarquerez qu'une fois que l'effet a été sélectionné, l'effet ne change pas même si vous vous déplacez au travers de la sélection **EFX** (51) en utilisant le sélecteur **EFX** (51) comme mentionné plus bas pour choisir une nouvelle effet. En ajustant le **PARAMETER** (52) vous changerez uniquement l'effet sélectionné. Pour changer l'effet vous devez appuyer sur le bouton **EFX ON/OFF** (50) de façon à sélectionner une nouvelle effet et ensuite régler les paramètres.

- **MODE CUE (SECTION PRÉ ÉCOUTE):** Pour contrôler avec votre casque sans changer le programme **PGM**, appuyer et maintenez le bouton **EFX ON/OFF** (50) jusqu'au clignotement lent qui indiqué que la section effets **DSP** est sélectionnée en mode **CUE**.

- Pour arrêter le mode **CUE** appuyez et maintenez le bouton **EFX ON/OFF** (50) jusqu'à l'arrêt du clignotement. Pour arrêter le **EFX** en mode **CUE** appuyez sur le bouton **EFX ON/OFF** (50) et vous effectuerez une pré écoute sans effets. Le bouton **EFX ON/OFF** (50) commence à clignoter doucement indiquant que l'effet **DSP** n'est plus en fonction en mode **CUE**.

**3. PARAMETER/PARAMÈTRE:** pour régler un paramètre ou la dynamique de l'effet, utilisez le bouton rotatif **PARAMETER** (52) pour augmenter ou diminuer le niveau de l'effet **DSP**. Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter

l'effet. Tournez en sens inverse pour diminuer l'effet. Quand un effet a été sélectionné vous remarquerez que le déplacement au travers de la sélection d'effets ne modifiera pas l'effet. Le réglage de paramètre changera uniquement l'effet sélectionné. Suivez les instructions **EFX** pour changer l'effet et alors vous pourrez utiliser vos contrôles de paramètre pour régler l'effet sélectionné.

4. **LCD**: L'afficheur **LCD** (66) bleu indique le type d'effet sélectionné en mode abrégé ou quelle effet peut être activé dans la partie supérieur de l'écran. La partie inférieure indique le paramètre ajustable à partir du bouton rotatif **PARAMETER** (52).

5. **SELECTEUR EFX**: utilisez le bouton rotatif **EFX** (51) pour vous déplacer parmi les **26** effets **DSP** qui s'afficheront sur l'afficheur bleu **LCD** (66). Dès que vous avez trouver une effet que vous voulez sélectionner, appuyez sur le bouton **EFX ON/OFF** (50) pour choisir l'effet **DSP**. Le potentiomètre rotatif **EFX** (51) permet sur une rotation de **360°** de se déplacer au travers des effets. Tournez le bouton **EFX** (51) dans le sens des aiguilles d'une montre pour avancer dans la liste des effets **EFX**. Tournez le bouton dans le sens inverse pour revenir en arrière dans la liste des effets. Les effets sont listés sur la page 17.

**NOTE: EN VOUS DÉPLACENT PARMIS LES EFFETS VOUS VERREZ TOUT D'ABORD LE NUMÉRO DE L'EFFET PUIS L'AFFICHEUR LCD (66) COMMUTERA AUTOMATIQUÉMENT SUR L'AFFICHAGE DU PARAMÈTRE. CECI VOUS PERMETTRA DE TROUVER RAPIDEMENT UN EFFET À PARTIR DE SON NUMÉRO.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

### ENTREES:

Phono:.....3 mV, 47kOhms  
Ligne:.....150 mV, 10kOhms  
MICRO 1, MICRO 2 & MICRO 3:.....1.5mV, 1kOhms Symétrique

### SORTIES:

Amplificateur/Zone:.....0 dB 1V, 400Ohms  
Max:.....20V Crête/Crête  
Enregistrement:.....225mV, 5kOhms

### CARACTERISTIQUES GENERALES:

Bande passante:.....20Hz - 20KHz +/- 2 dB  
Distortion:.....< 0.02%  
Rapport Signal/Bruit:.....> 80 dB  
Atténuation talkover:.....-16 dB  
Impédance sortie casque:.....16 Ohms  
Alimentation:.....115/230V, 50/60Hz, 20W  
Dimensions:.....(482.6 x 86.36 x 177.8 mm)  
Poids net:.....8.95 lbs (4.05 Kg)

LES SPÉCIFICATIONS ET LA CONCEPTION PEUVENT CHANGER SANS PRÉAVIS POUR DES RAISONS D'AMÉLIORATION.





MUTE	001	<b>MUTE:</b> Cancels audio signal. No sound through outputs.
PASS	002	<b>PASS:</b> All effects are cancelled and the audio signal runs clear of effects.
APAN	003	<b>AUTO PAN:</b> Stereo signal transfers from left to right and right to left automatically.
TRANCE	004	<b>TRANCE:</b> Modulates the frequency sound by giving the waveform a triangular shape.
PHASER	005	<b>PHASER:</b> Type of flanger that creates phaser effect by adding phase lagged sound.
LASER	006	<b>LASER:</b> Type of flanger effect that gives a metallic sound to each frequency hit or where the sound is first introduced.
FLAN1	007	<b>FLANGER 1:</b> This creates a whooshing sound like that of a plane flying over head. The delay signal increases and decreases overtime to create this effect.
FLAN2	008	<b>FLANGER 2:</b> This creates a whooshing sound like that of a plane flying over head. The delay signal increases and decreases overtime to create this effect.
SHI FT	009	<b>SHIFT:</b> This modulation effect causes the frequency to expand and retract as the sound spectrum shifts from high to low frequency again and again as the waveforms tempo is increased and decreased.
PREVB	010	<b>PLATE REVERBERATION:</b> Simulated echo effect that is reflected again and again from different sources as the sound bounces around metallic walls.
LPASS	011	<b>LOW PASS:</b> Filter effect that muffles all frequency signals except low frequency.
HPASS	012	<b>HIGH PASS:</b> Filter effect that muffles all frequency signals except high frequency.
BPASS	013	<b>BAND PASS:</b> Filter effect that muffles all frequency signals except band or mid range.
BSFI LT	014	<b>BAND STOP FILTER:</b> Filter effect that muffles the high-mid and low-mid frequency signals.
LPLFO	015	<b>LOW PASS LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> This effect creates a vibrato or smooth up and down varying of the low pitch frequency and patterns the frequency waveform in a sine shape.
HPLFO	016	<b>HIGH PASS LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> This effect creates a vibrato or smooth up and down variation of the high pitch frequency and patterns the frequency waveform in a sine shape.
BPLFO	017	<b>BAND PASS LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> This effect creates a vibrato or smooth up and down variation of the high pitch frequency and patterns the frequency waveform in a sine shape.
BSLFO	018	<b>BAND STOP LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> This effect creates a vibrato or smooth up and down variation of the high-mid and low-mid pitch frequency and patterns the frequency waveform in a sine shape.
ORI DE	019	<b>OVERRIDE:</b> This feature distorts the frequency levels as they raise above normal capacity using non linear sound transformations. The signal sounds louder than normal, with noise added to the effected frequency as the parameter increases.
TPAN	020	<b>TRANSFORM PAN:</b> This features turns the audio signals on and off again and again.
TREM	021	<b>TREMOLO:</b> This feature is a cyclic change in volume or amplitude modulation.
VI BE	022	<b>VIBE:</b> This feature is a cyclic change in pitch or pitch modulation, a variation of the tremolo effect.
VOCO	023	<b>VOCODER:</b> "VOice operated reCOrDER" replaces the sound of the original signal, with a sound from another source without changing the message. The original signal runs through a low frequency filter, then the signal is exchanged with the carrier frequency source which is then modulated with a sine waveform.
DECI M	024	<b>DECIMATOR:</b> This feature decreases the digit capacity of the sound as clear signals sound increasingly distorted as the parameter increases.
DELAY	025	<b>DELAY:</b> This feature plays the signal after the signal hits or is first introduced.
ECHO	026	<b>ECHO:</b> This feature simply repeats the audio signal again and again with a slight delay.

MUTE	001	<b>MUTE:</b> Schaltet das Audiosignal stumm, sodass kein Signal mehr aus den Ausgängen gelangt.
PASS	002	<b>PASS:</b> Alle Effekte werden deaktiviert und das Audiosignal wird ohne Effektanteil ausgegeben.
APAN	003	<b>AUTO PAN:</b> Das Stereosignal wandert automatisch im Stereopanorama von links nach rechts und rechts nach links.
TRANCE	004	<b>TRANCE:</b> Ein Flanger-Effekt, der etwas härter klingt.
PHASER	005	<b>PHASER:</b> Eine besondere Art eines Flangers, der etwas knackiger als ein Flanger klingt.
LASER	006	<b>LASER:</b> Eine Art Flanger-Effekt, der einen metallischen Klang erzeugt.
FLAN1	007	<b>FLANGER 1:</b> Erzeugt einen Sound wie ein Flugzeug, das über einen hinweg fliegt. Das Signal wird über seinen Verlauf verzögert.
FLAN2	008	<b>FLANGER 2:</b> Variante von Flanger 1.
SHI FT	009	<b>SHIFT:</b> Dieser Modulationseffekt verändert den gesamten Klang abhängig vom Eingangssignal.
PREVB	010	<b>PLATE REVERBERATION:</b> Simuliert einen metallischen Echo-Effekt.
LPASS	011	<b>LOW PASS:</b> Filter-Effekt, der nur Frequenzen unterhalb einer bestimmten Frequenz passieren lässt und alle anderen Frequenzen ausfiltert.
HPASS	012	<b>HIGH PASS:</b> Filter-Effekt, der nur Frequenzen oberhalb einer bestimmten Frequenz passieren lässt und alle anderen Frequenzen ausfiltert.
BPASS	013	<b>BAND PASS:</b> Filter-Effekt, der nur Frequenzen innerhalb eines bestimmten Frequenzbandes im Mittenbereich passieren lässt und die darüber und darunter befindlichen Frequenzen ausfiltert.
BSFI LT	014	<b>BAND STOP FILTER:</b> Filter-Effekt, der das Hochmitten- und Tiefmitten-Signal ausfiltert, alle anderen Frequenzen aber passieren lässt.
LPLFO	015	<b>LOW PASS LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> Dieser Effekt kombiniert ein Low Pass Filter mit einem LFO. Dabei entstehen Vibrato-Effekte und leichte Variationen.
HPLFO	016	<b>HIGH PASS LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> Dieser Effekt kombiniert ein High Pass Filter mit einem LFO. Dabei entstehen Vibrato-Effekte und leichte Variationen.
BPLFO	017	<b>BAND PASS LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> Dieser Effekt kombiniert ein Band Pass Filter mit einem LFO. Dabei entstehen Vibrato-Effekte und leichte Variationen.
BSLFO	018	<b>BAND STOP LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> Dieser Effekt kombiniert ein Band Stop Filter mit einem LFO. Dabei entstehen Vibrato-Effekte und leichte Variationen.
ORI DE	019	<b>OVERRIDE:</b> Mit diesem Effekt kann das Signal mit nicht harmonischen Verzerrungen angereichert werden.
TPAN	020	<b>TRANSFORM PAN:</b> Dieser Effekt schaltet das Signal permanent ein und aus.
TREM	021	<b>TREMOLO:</b> Dieser Effekt arbeitet wie ein automatischer Lautstärkeregler, der das Signal schnell laut und leise regelt und dadurch den typischen Tremolo-Effekt erzielt.
VI BE	022	<b>VIBE:</b> Dieser Effekt ähnelt dem Tremolo-Effekt, nur dass hier nicht die Lautstärke, sondern die Tonhöhe des Signals automatisch verändert wird, sodass ein leichtes Vibrieren zu hören ist.
VOCO	023	<b>VOCODER:</b> Der "VOice operated reCOrDER" ändert die Klangfarbe eines Signals durch einen anderen Klang, ohne jedoch dessen Inhalt zu beeinflussen. Aus einer Gesangsstimme wird z. B. ein Synthesizersound, der aber immer noch den Text der Gesangsstimme wiedergibt, nur mit dem Klang eines Synthesizers. Toller Effekt für spektakuläre Ergebnisse.
DECI M	024	<b>DECIMATOR:</b> Dieser Effekt vermindert die digitale Auflösung des Signals durch Bit-Reduktion. Signale klingen so immer verzerrter und schmutziger, je höher die Intensität des Effekts ist.
DELAY	025	<b>DELAY:</b> Dieser Effekt verzögert das Signal leicht.
ECHO	026	<b>ECHO:</b> Dieser Effekt wiederholt das Signal permanent, fügt jedoch eine leichte Verzögerung hinzu.

MUTE	001	<b>MUTE:</b> Cancela la señal de audio. Ausencia de sonido en las salidas.
PASS	002	<b>PASS:</b> Todos los efectos se cancelan y la señal de audio pasa sin pasar por los efectos.
APAN	003	<b>AUTO PAN:</b> La señal estereo pasa de izquierda a derecha y derecha a izquierda automáticamente.
TRANCE	004	<b>TRANCE:</b> Modula la frecuencia dándole a la forma de onda una forma triangular.
PHASER	005	<b>PHASER:</b> Un tipo de efecto flanger que crea un efecto de fase añadiendo un retraso de fase en el sonido.
LASER	006	<b>LASER:</b> Un tipo de efecto flanger que da un sonido metálico a cada golpe de frecuencia o donde el sonido se introduce primero.
FLAN1	007	<b>FLANGER 1:</b> Crea un sonido parecido al de un avión volando por encima suyo. El retraso de la señal se incrementa y disminuye en el tiempo para crear este efecto.
FLAN2	008	<b>FLANGER 2:</b> Crea un sonido parecido al de un avión volando encima suyo. El retraso de la señal se incrementa y disminuye en el tiempo para crear este efecto.
SHI FT	009	<b>SHIFT:</b> Este efecto de modulación hace que la frecuencia se expanda y se encoja, tal como el espectro de sonido va cambiando de altas a bajas frecuencias, una vez y otra, tal como el tempo de la onda se va incrementando y disminuyendo.
PREVB	010	<b>PLATE REVERBERATION:</b> Simula un efecto de Eco, que se va reflejando una y otra vez, desde diferentes fuentes simulando que el sonido rebote sobre paredes metálicas.
LPASS	011	<b>LOW PASS:</b> Efecto Filtro que enmascara todas las frecuencias excepto la baja frecuencia.
HPASS	012	<b>HIGH PASS:</b> Efecto Filtro que enmascara todas las frecuencias excepto la alta frecuencia.
BPASS	013	<b>BAND PASS:</b> Efecto Filtro que enmascara todas las frecuencias excepto banda o rango de frecuencias medias.
BSFI LT	014	<b>BAND STOP FILTER:</b> Efecto Filtro que enmascara las frecuencias medio-altas y medio-bajas.
LPLFO	015	<b>LOW PASS LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> Este efecto crea un vibrato o una suave variación de la baja frecuencia y modela la frecuencia de la forma de onda en una forma sinusoidal.
HPLFO	016	<b>HIGH PASS LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> Este efecto crea un vibrato o una suave variación de la alta frecuencia y modela la frecuencia de la forma de onda en una forma senoidal.
BPLFO	017	<b>BAND PASS LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> Este efecto crea un vibrato o una suave variación de la banda de paso de frecuencia y modela la frecuencia de la forma de onda en una forma sinusoidal.
BSLFO	018	<b>BAND STOP LOW FREQUENCY OSCILLATOR:</b> Este efecto crea un vibrato o una suave variación de las frecuencias medio-altas y medio-bajas y modela la frecuencia de la forma de onda en una forma sinusoidal.
ORI DE	019	<b>OVERRIDE:</b> Esta función distorsiona los niveles de frecuencia usando transformaciones de sonido no lineales. La señal suena más potente que normalmente, con adición de ruido sobre las frecuencias aplicadas al incrementar los parámetros.
TPAN	020	<b>TRANSFORM PAN:</b> Esta función anula o reproduce la señal de audio una y otra vez.
TREM	021	<b>TREMOLO:</b> Esta función es un cambio cíclico en modulación de amplitud o volumen.
VI BE	022	<b>VIBE:</b> Esta función es un cambio cíclico de pitch o de modulación de pitch, es una variación del efecto Tremolo.
VOCO	023	<b>VOCODER:</b> "Voice operated reCORDER" reemplaza el sonido de la señal original, por un sonido de otra fuente sin cambiar el mensaje. La señal original pasa por un filtro de baja frecuencia, la señal se cambia con la fuente de frecuencia portadora la cual es modulada mediante una forma de onda senoidal.
DECI M	024	<b>DECIMATOR:</b> Esta función disminuye la capacidad del sonido a señales claras de sonido incrementando la distorsión a medida que varían los parámetros.
DELAY	025	<b>DELAY:</b> Esta función reproduce la señal después del primer golpe de señal o entra por primera vez.
ECHO	026	<b>ECHO:</b> Esta función simplemente repite la señal de audio una y otra vez con un leve retraso.

MUTE	001	<b>MUTE:</b> Elimine tout signal audio. Aucun son ne sort de la console de mixage.
PASS	002	<b>PASS:</b> Tous les effets sont annulés et seul le signal audio est audible.
APAN	003	<b>AUTO PAN:</b> Le son stéréo passe automatiquement du côté gauche au côté droit et inversement.
TRANCE	004	<b>TRANCE:</b> Module les fréquences afin de donner un effet de vague au son.
PHASER	005	<b>PHASER:</b> Effet de type flanger accompagné d'un déphasage et d'un retard.
LASER	006	<b>LASER:</b> Effet de type flanger accompagné d'un son métallique.
FLAN1	007	<b>FLANGER 1:</b> Effet de type avion en phase de décollage avec le son passant au dessus de la tête.
FLAN2	008	<b>Flanger 2:</b> Idem Flanger 1 avec un son différent.
SHI FT	009	<b>SHIFT:</b> Cette modulation déforme le son en le comprimant des aigus vers les basses, et inversement, de façon continue. Vitesse de l'effet réglable (Tempo).
PREVB	010	<b>RÉVERBÉRATION PLATE:</b> Effet d'écho à réflexion multiple simulant une réflexion du son sur des murs métalliques.
LPASS	011	<b>FILTRE PASSE-BAS:</b> Coupe toutes les fréquences médiums & aigus.
HPASS	012	<b>FILTRE PASSE-HAUT:</b> Coupe toutes les fréquences médiums & basses.
BPASS	013	<b>FILTRE PASSE-BANDE:</b> Coupe toutes les fréquences sauf celles sélectionnées et les médiums.
BSFI LT	014	<b>FILTRE BAND STOP:</b> Coupe les haut-médiums & bas-médiums.
LPLFO	015	<b>OSCILLATEUR PASSE BAS - BASSES FRÉQUENCES:</b> Crée un effet vibrato ou une modulation de son basses fréquences.
HPLFO	016	<b>OSCILLATEUR PASSE HAUT - BASSES FRÉQUENCES:</b> Crée un effet vibrato ou une modulation de son hautes fréquences.
BPLFO	017	<b>OSCILLATEUR PASSE BANDE - BASSES FRÉQUENCES:</b> Crée un effet vibrato ou une modulation de son.
BSLFO	018	<b>OSCILLATEUR BAND STOP - BASSES FRÉQUENCES:</b> Crée un effet vibrato ou une modulation de son sur les fréquences.bas-médiums & haut-médiums.
ORI DE	019	<b>OVERRIDE:</b> Cet effet ajoute de la distorsion au signal. Le signal sonne plus grave et des sons sont ajoutés au signal de base. Possibilité de régler l'effet.
TPAN	020	<b>TRANSFORM PAN:</b> Cet effet coupe et remet le son de façon continue.
TREM	021	<b>TREMOLO:</b> Cet effet modifie de façon cyclique le volume et l'amplitude de la modulation.
VI BE	022	<b>VIBE:</b> Cet effet modifie de façon cyclique la vitesse de la modulation. C'est une variation de l'effet tremolo.
VOCO	023	<b>VOCODER ("Voice operated recorder"):</b> Cet effet remplace le son du signal original par un autre son sans modification du message. Le signal original passe dans un filtre basse fréquence, puis le signal est remplacé par une autre fréquence porteuse dont la modulation a été modifiée.
DECI M	024	<b>DECIMATOR:</b> Cette fonction clarifie le son puis lui adjoint de plus en plus de distorsion.
DELAY	025	<b>DELAY / RETARD:</b> Cet effet continue à lire le signal plusieurs fois après la première lecture.
ECHO	026	<b>ECHO:</b> Cet effet répète le son après sa première lecture en y ajoutant un peu de retard (Effet de répétition).



# NOTES:

# NOTES:

# **gemini**<sup>®</sup>

**IN THE USA: IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS  
WITH THIS UNIT, CALL 1-732-738-9003 FOR GEMINI  
CUSTOMER SERVICE. DO NOT ATTEMPT TO RETURN  
THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual. No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp. It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents. Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.



**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA  
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • Gemini France (GSL) • 1, Allée d'Effiat, Parc de l'événement, 91160 Longjumeau, France  
Tél: + 33 1 69 79 97 70 • Fax: + 33 1 69 79 97 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Liebigstr. 16, Haus B - 3.0G, 85757 Karlsfeld, Germany  
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, P08 9JU Waterlooville, UK  
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, 08026 Barcelona, Spain,  
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961

---

**© Gemini Sound Products Corp. 2004 All Rights Reserved.**